



BILANCIO SOCIALE 2021

ASSOCIAZIONE TRENTINI NEL MONDO

BILANCIO SOCIALE 2021

ASSOCIAZIONE TRENTINI NEL MONDO

INTRODUZIONE AL BILANCIO SOCIALE

Il Bilancio Sociale è un documento pubblico rivolto a tutti gli interessati che fornisce informazioni utili a valutare le attività di un'organizzazione non profit. Si propone di integrare con ulteriori valutazioni, sia quantitative che qualitative, i dati già presentati nel bilancio economico-finanziario dando rilievo a tutte quelle dimensioni non strettamente legate al risultato monetario che costituiscono l'essenza stessa delle organizzazioni senza scopo di lucro.

Nota metodologica

Per la redazione del bilancio sociale ci si è attenuti alla struttura indicata nelle linee guida ministeriali stabilite nel decreto 4 luglio 2019.

Purtroppo, come nello scorso esercizio, la situazione pandemica ha avuto un impatto tanto forte sull'attività dell'Associazione che anche la scelta degli indicatori e le valutazioni espresse sulle modalità di perseguimento degli obiettivi sociali e sul grado di raggiungimento degli obiettivi stessi sono state fortemente condizionate dalla contingenza.

*Il bilancio sociale
per Trentini nel
mondo:
un'opportunità per
far conoscere e per
raccontare l'attività e
la struttura dell'
Associazione.*

CARTA DI IDENTITÀ DELL'ASSOCIAZIONE

Chi siamo

NOME	Associazione Trentini nel mondo o.d.v.
CODICE FISCALE	80020210227
FORMA GIURIDICA	Organizzazione di volontariato iscritta all'albo della P.A.T. In fase di trasferimento al RUNTS
SEDE LEGALE	Via Malfatti, 21 - 38122 Trento – Italia
ALTRE SEDI	calle Jacinto Ríos n° 349, depto. 2D, 5000 Cordoba - Argentina
RICONOSCIUTA IN	Italia, Argentina, Brasile, Paraguay, Uruguay
CIRCOLI ADERENTI	Argentina, Australia, Belgio, Bosnia, Brasile, Canada, Francia, Italia, Lussemburgo, Messico, Paraguay, Romania, Stati Uniti, Svizzera, Uruguay

Cosa facciamo

LA MISSIONE

La missione dell'Associazione è descritta nell'articolo 3 dello Statuto:

“L'Associazione persegue finalità civiche solidaristiche e di utilità sociale, avendo come obiettivo l'aggregazione e assistenza per Trentini e Italiani residenti all'estero o per i Trentini residenti in altre regioni d'Italia, i loro discendenti, gli ex emigrati. L'Associazione è anche strumento di supporto per gli enti e le istituzioni che desiderino avviare o mantenere rapporti che coinvolgano i trentini o gli italiani all'estero e per le collettività, gli enti e le istituzioni estere che desiderino avviare o mantenere rapporti con collettività, enti o istituzioni in Trentino.

L'Associazione si prefigge di riunire in una grande unica e solidale comunità trentina tutti i Trentini e quanti ne condividono finalità e valori indipendentemente dal luogo di abituale residenza.”

LE ATTIVITÀ

L'Associazione svolge in via prevalente attività di interesse generale come disposto dall'art.5 del Codice del Terzo settore a beneficio della collettività con particolare riguardo alle necessità dei Trentini e degli italiani residenti all'estero, dei discendenti degli emigrati trentini con o senza cittadinanza italiana, dei loro familiari, degli ex emigrati.

Le attività di interesse generale svolte in via principale dall'Associazione sono:

- Educazione, istruzione e formazione professionale, ai sensi della legge 28 marzo 2003, n.53 e successive modificazioni, nonché attività culturali di interesse sociale con finalità educativa;
- Ricerca scientifica di particolare interesse sociale;
- Organizzazione di attività culturali, artistiche o ricreative di interesse sociale, incluse le attività, anche editoriali, di promozione e diffusione della cultura e della pratica del volontariato e delle attività di interesse generale di cui al presente articolo;
- Organizzazione e gestione di attività turistiche di interesse sociale, culturale o religioso;

- Cooperazione allo sviluppo, ai sensi della legge 11 agosto 2014, n.125;
- Beneficenza, sostegno a distanza, cessione gratuita di alimenti o prodotti di cui alla legge 19 agosto 2016, n.166, e successive modificazioni, o erogazione di denaro, beni o servizi a sostegno di persone svantaggiate o di attività di interesse generale a norma del presente articolo;
- Promozione della cultura della legalità, della pace tra i popoli, della nonviolenza, della difesa non armata;
- Promozione e tutela dei diritti umani, civili, sociali e politici, delle pari opportunità e delle iniziative di aiuto reciproco.

L'Associazione può inoltre svolgere, ex art.6 del Codice del Terzo Settore, anche attività diverse da quelle di interesse generale, a condizione che esse siano secondarie e strumentali e siano svolte secondo i criteri stabiliti dal predetto Codice e dalle disposizioni attuative dello stesso. Il carattere secondario e strumentale di dette attività viene menzionato nel bilancio dell'Associazione.

ATTIVITA' SECONDARIA E STRUMENTALE

Il consiglio direttivo non ha individuato attività diverse da quelle istituzionali e di ordinaria amministrazione tra quelle svolte dall'Associazione.

PARTNER E AFFILIAZIONI

L'Associazione è inserita in una vasta rete di partner sia in Italia che all'estero, con cui ha rapporti di affiliazione formale o semplicemente forme di collaborazione che in alcuni casi sono di lungo periodo. Facendo riferimento alle collaborazioni più significative e più durature citiamo:

NOME ORGANIZZAZIONE	SETTORE	TIPO PARTNERSHIP
ACLI	Lavoro	ENTE FONDATORE di ATM
ATAS	Immigrazione	ATM è SOCIO
CCIAA	Impresa	ENTE FONDATORE di ATM
Consolato Onorario del Cile	Internazionale	Disponibilità spazi sede
CSV Trentino	Associazionismo	ATM è SOCIO
EZA	Europa	ATM è SOCIO
EZA Plus	Europa	ATM è SOCIO
Federazione Trentina della Cooperazione	Cooperazione	ENTE FONDATORE di ATM
Fondazione Bruno Kessler	Ricerca	Convenzione
Fondazione CARITRO	Progetti	ENTE FONDATORE di ATM
Fondazione Comunità Solidale	Solidarietà	ENTE FONDATORE di ATM
Fondazione Edmund Mach	Ricerca	PROTOCOLLO di collaborazione
Fondazione Museo Storico del Trentino	Memoria	ATM è FONDATORE
Fondazione Campana dei Caduti	Pace	PROTOCOLLO di collaborazione
Gruppo Consolare America Latina e Caraibi	Internazionale	PROTOCOLLO di collaborazione

Museo dell'Emigrazione Italiana	Museo	Protocollo di collaborazione
Museo Usi e Costumi della Gente Trentina	Museo	Convenzione
Museo Trii Crisurilor di Oradea (ROM)	Museo	Convenzione
PICM – IPCM	Migrazioni	ATM è socio
Provincia Autonoma di Trento – Uff. Emigrazione	Ente pubblico	LP 12/2000
Provincia Autonoma di Trento – Uff. Servizio civile	Ente pubblico	Servizio civile
Radio Italia Anni '60	Informazione	Accordo di produzione radiofonica
Soprintendenza per i beni culturali	Beni culturali	Accordo di collaborazione
UNAIE – Unione Nazionale Associazioni di Immigrazione e Emigrazione	Emigrazione	ATM è SOCIO
Università di Trento	Università	Convenzione per collaborazione

L'Associazione ha inoltre sviluppato nel corso del 2021 partnership con diversi soggetti per specifici soggetti.

NOME ORGANIZZAZIONE	SETTORE	TIPO PARTNERSHIP
Ambasciata italiana in Bosnia Erzegovina	Italiani all'estero	ATM partner di VI giornata cucina italiana nel mondo
Ambasciata italiana in Uruguay	Italiani all'estero	ATM Capofila di progetto lingua italiana
Associazione Alchemica	Emigrazione	ATM capofila di progetto CARITRO
Associazione Bellunesi nel mondo	Emigrazione	ATM capofila di progetto CARITRO
Associazione Centrifuga	Cultura	ATM è partner di progetto CARITRO
Associazione Culturale Antonio Rosmini	Cultura	Conferenze culturali su emigrazione
Associazione Italiana Insegnanti di Geografia	Formazione	ATM capofila di progetto CARITRO
Associazione Mantovani nel mondo	Emigrazione	ATM capofila di progetto MiBact
Comitato Anniversario Santa Paolina	Memoria	ATM è membro
Comune di Trento – Beni Comuni	Ente pubblico	Convenzione per progetto "Macchina racconta storie"
Consiglio Provinciale	Ente pubblico	Visita virtuale Sala Depero
Consorzio Brasil - Trentino	Cooperazione internazionale	ATM partner di progetto Trentino e Brasile una storia che continua
Com.It.Es di: Cordoba, La Plata, Mar del Plata, Bahai Blanca	Italiani all'estero	ATM Capofila di progetto formativo
Consolati italiani di: Cordoba, La Plata, Mar del Plata, Bahia Blanca	Italiani all'estero	ATM Capofila di progetto formativo
EURAC	Ricerca	ATM partner di progetto MAECI
Federazione Trentina della Cooperazione	Cooperazione	Partner VI giornata della Cucina Italiana nel mondo
Fondazione Cassa Rurale Val di Non	Fondazione bancaria	Patrocinio a Festival Kino
Fondazione Trentina Alcide Degasperi	Memoria	ATM Capofila di progetto CARITRO
Istituto Accademico Interpreti e Traduttori - Trento	Scuola	Accordo Tirocinio
Istituto Comprensivo Borgo Valsugana	Scuola	ATM Capofila di progetto CARITRO

Istituto di Istruzione "Alcide Degasperì" – Borgo	Scuola	ATM Capofila di progetto CARITRO
Istituto di Istruzione "Marie Curie" - Pergine	Scuola	Alternanza Scuola - Lavoro
Istituto di Istruzione "Rosa Bianca" – Cavalese/Predazzo	Scuola	ATM Capofila di progetto CARITRO
Istituto di Istruzione "Rosmini" - Rovereto	Scuola	Alternanza Scuola – Lavoro
LIAG – Libera Accademia Arte Gelatiera	Formazione	ATM capofila di progetto formativo
Mila Film	Cinema	ATM partner di progetto animazione
Municipio di: Avellaneda, Presidencia Roque Saenz Pena, Villa Regina (ARG)	Ente pubblico estero	ATM capofila di progetto formativo
Quotidiano l'Adige	Informazioni	Abbonamento agevolato per residenti estero
Società Geografica Italiana	Geografia	ATM Capofila di progetto CARITRO
Trentino Mese	Informazione	Accordo di pubblicazione
Trento film Festival	Cultura	ATM partner in evento Mila in Piazza Duomo
Università di Besancon (FRA)	Università	ATM partner di progetto UE
Università di Nottingham	Università	ATM partner di progetto UNI-Nottingham
Università di: Chaco Austral, Comahue, Cordoba, Mar del Plata, Sur (ARG)	Università	ATM capofila di progetto formativo

CONTESTO DI RIFERIMENTO

L'attività dell'anno 2021 è stata caratterizzata dall'emergenza globale causata dalla Pandemia COVID-19. Nonostante gli effetti siano stati meno inattesi e meno dirompenti rispetto all'anno 2020, il permanere della situazione emergenziale ha costretto l'Associazione entro vincoli molto stringenti che di fatto hanno impedito la realizzazione di attività complesse (troppa incertezza e variabilità delle condizioni nel tempo), attività che coinvolgessero partecipanti da più paesi diversi (complessità delle regole di viaggio diverse per ciascun paese di partenza e di destinazione), attività che coinvolgessero grandi numeri di persone (regole sanitarie e divieti espliciti), attività in paesi extraeuropei (complessità e incertezza delle norme di viaggio, diversa stagionalità con l'emisfero sud).

Un ulteriore elemento che ha caratterizzato l'attività associativa dell'anno è stato il rinnovo delle cariche sociali che ha portato, a partire dal mese di luglio al cambio di presidente da Alberto Tafner a Armando Maistri.

Infine il 2021 è stato il primo anno di operatività del nuovo statuto approvato ad ottobre 2020 e che dovrebbe garantire all'Associazione l'allineamento con la normativa del terzo settore e la possibilità di sfruttarne al meglio le opportunità. Le norme relative al nuovo codice non sono ancora del tutto operative così come non è ancora avvenuto il travaso delle informazioni nel nuovo Registro Unico del Terzo Settore.

STRUTTURA, GOVERNO E AMMINISTRAZIONE

I soci

Negli ultimi anni la base sociale della Trentini nel mondo è radicalmente cambiata. In origine l'Associazione era concepita per lo più come organizzazione degli enti fondatori cui era ammesso un ristretto numero di soci accuratamente selezionato. Nonostante il progressivo allargamento, la base sociale è rimasta numericamente limitata e, nei primi quindici anni degli anni 2000 ha

oscillato tra 100 e 150 unità con una significativa presenza di enti pubblici territoriali (Comuni e Comunità di Valle). A partire dal 2015 il processo di rinnovamento già in atto ha subito una significativa accelerazione con tre tendenze principali:

- Il cambio di prospettiva sul ruolo dei Circoli Trentini, non più beneficiari ma partner nella realizzazione degli obiettivi sociali. Questo ha permesso l'affiliazione in qualità di soci dei Circoli Trentini che sono passati da 8 nel 2015 a 122 nel 2021 (+7 nell'anno).
- La diminuzione progressiva della presenza degli enti locali tra i soci che sono diminuiti da 38 a 12 (-3 nell'anno). Con le disposizioni del nuovo statuto dell'ottobre 2020 i Comuni e le Comunità di Valle vengono annoverati non più tra i soci ma tra gli "enti sostenitori".
- Le campagne per aumentare il numero di soci tra le persone fisiche, culminata con la trasformazione della rivista mensile in "organo dei soci" dell'Associazione. Tra 2019 e 2020 è quindi scomparsa la figura dell'abbonato, ora solo i soci ricevono la rivista. I soci persona fisica sono passati nello stesso periodo 2015/2020 da 81 a 244. Anche la componente femminile è cresciuta numericamente (95; +21 nell'anno) e nel peso percentuale, +5% nel 2021, ora si attesta al 39% (era il 14% nel 2015).

Nell'anno 2021 l'Associazione ha contato 385 (+41) soci, di cui 244 (+36) persone fisiche, 122 (+7) Circoli trentini e 19 (-2) altri enti.

TITOLI ONORIFICI

Lo statuto del 9/10/2020 ha introdotto due nuovi titoli onorifici che vengono conferiti rispettivamente dal Consiglio Direttivo (Trentino Benemerito – in precedenza Socio Benemerito) e dalla Giunta (Trentino ad honorem).

Il titolo di "Trentino Benemerito" è stato finora conferito a:

NOME	PAESE	DATA
+ Luigi Povinelli	Italia / Regno Unito	Maggio 2016
Iracema Moser	Brasile	Giugno 2019
Luigi Bressan	Italia	Dicembre 2019
Bruno Palestra	Bosnia	Dicembre 2019
Ferruccio (Frank) Bertagnolli	Australia	Ottobre 2021
Pedro Wolcan Olano	Uruguay	Dicembre 2021
Giuseppe Pasquazzo	Belgio	Dicembre 2021

Il titolo di "Trentino nel mondo ad Honorem" è stato invece conferito a:

NOME	PAESE	DATA
Paolo Bellutta	USA	Marzo 2021
Cinzia Angelini	USA	Aprile 2021

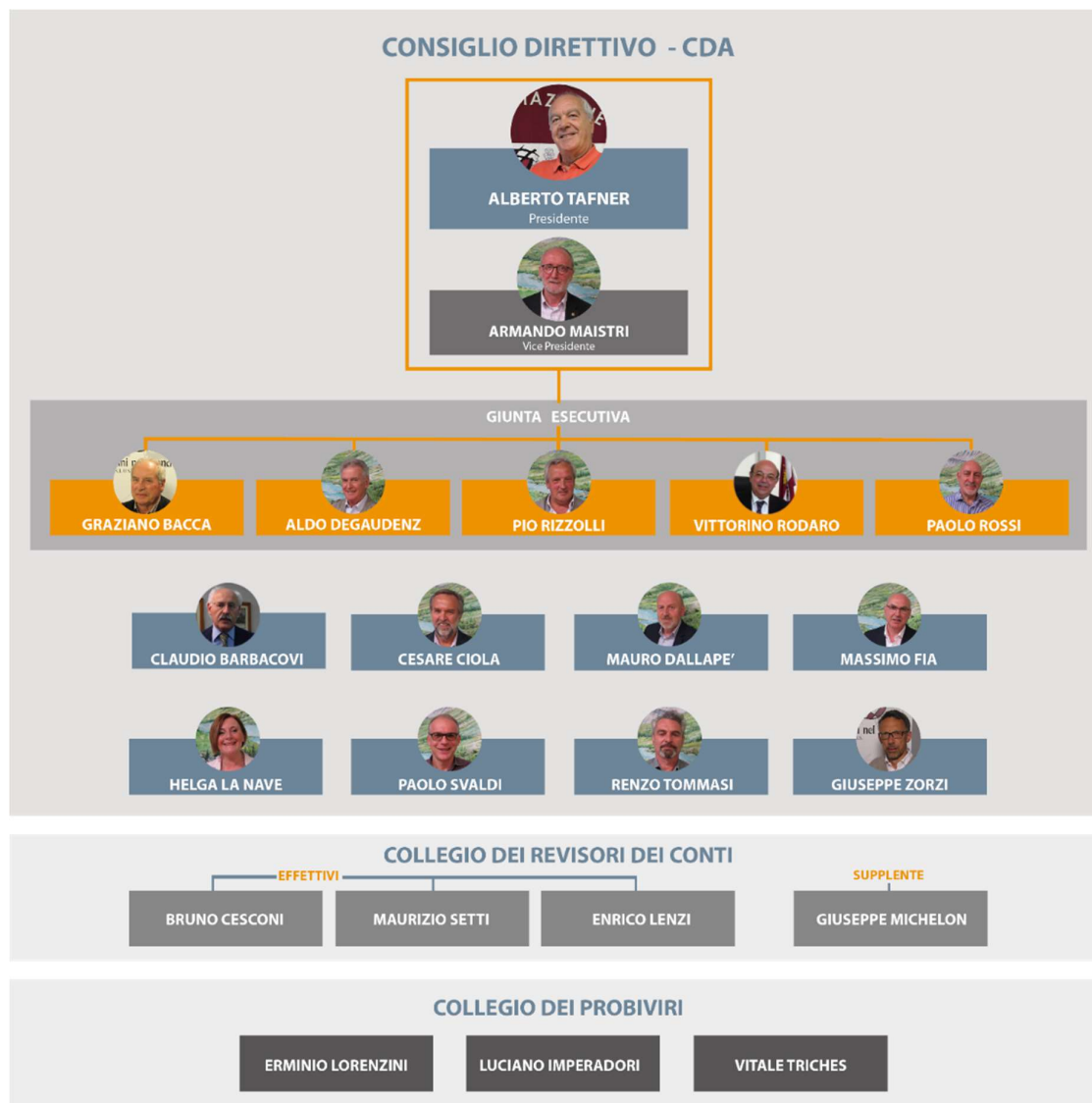
Gli organi

La gestione dell'Associazione è affidata agli organi di:

- Consiglio Direttivo
- Giunta Esecutiva
- L'Organo di Controllo
- Collegio dei Probiviri

CONSIGLIO DIRETTIVO

Si riporta la composizione del Consiglio Direttivo fino al 25/06/2021 e dal 26/06/2021.



CONSIGLIO DIRETTIVO 2021 - 2024



ARMANDO MAISTRI
Presidente



VITTORINO RODARO
Vice Presidente

GIUNTA ESECUTIVA



HELGA LA NAVE



PIO RIZZOLI



PAOLO ROSSI



MARIANO ANDERLE



CLAUDIO BARBACOVI



ALDO DEGAUDENZ



SANDRO GIORDANI



ENRICO LENZI



RENZO TOMMASI

ORGANO DI CONTROLLO

BRUNO CESCONI

MAURIZIO SETTI

ANNIBALE CHEMOTTI

COLLEGIO DEI PROBIVIRI

GRAZIANO BACCA

ANDREA LEONARDI

VITALE TRICHES

Il Consiglio Direttivo in carica è stato eletto il 26 giugno 2021 e la scadenza del mandato è prevista nel 2024. Il Consiglio è composto da 11 membri che si incontrano almeno due volte l'anno. Tra le competenze del Consiglio previste dallo statuto in vigore dal 09/10/2020 ci sono le seguenti:

- ammettere nuovi soci;
- fissare la quota di adesione all'Associazione e i contributi annuali;
- deliberare la convocazione dell'Assemblea ordinaria e straordinaria;
- eleggere nel proprio seno il Presidente, il Vice Presidente e gli altri componenti della Giunta;
- nominare i componenti dell'organo di controllo;
- impostare ed approvare il bilancio preventivo;
- impostare il bilancio consuntivo da sottoporre all'Assemblea;
- stabilire il limite massimo degli impegni passivi che la Giunta Esecutiva è autorizzata a contrarre per conto dell'Associazione;
- approvare il programma annuale di attività;
- predisporre regolamenti sul funzionamento dell'Associazione;
- nominare i Trentini Benemeriti;
- deliberare l'esclusione dei soci nei casi previsti dall'art.10;
- sancire, nei casi previsti dal regolamento e con l'approvazione del Collegio dei Probiviri, la decadenza dalla qualità di consigliere in caso di assenza prolungata o di mancata partecipazione alla vita associativa;
- deliberare l'eventuale svolgimento di attività diverse e documentarne il carattere secondario e strumentale rispetto alle attività di interesse generale.

Nel corso del 2021 non sono avvenute variazioni nella composizione degli organi sociali oltre a quelle ordinarie a seguito del rinnovo delle cariche.

MAPPATURA STAKEHOLDERS

Personale

L'Associazione mantiene sei dipendenti, cinque presso l'ufficio di Trento e uno nell'ufficio in Argentina, inoltre si avvale della collaborazione fissa di Maurizio Tomasi, giornalista e direttore della testata "Trentini nel mondo". Nel corso del 2021 ha inoltre avuto un rapporto di collaborazione per la cura dei diversi canali di comunicazione (social, radio...) con la giornalista Michela Grazzi.

Durante il 2021 è cambiato l'assetto del personale in Argentina, con il trasferimento della sede da Resistencia a Cordoba è infatti terminato il rapporto che da lungo tempo legava l'Associazione alle collaboratrici dell'Ufficio. Nella nuova sede di Cordoba è stata contrattata una nuova risorsa per il supporto all'attività dell'ufficio e la segreteria.

NOME	RUOLO	CONTRATTO	DATA
Francesco Bocchetti	Direttore	Dipendente tempo pieno	
Giada Degasperi	Segreteria	Dipendente tempo pieno	In congedo da 15.06.2021
Giulia Todeschini	Segreteria	Dipendente tempo determinato	Sostituzione da 01.07.2021
Ilaria Turco	Progetti	Dipendente tempo pieno	In congedo da 06.12.2021
Juana Itatí Cáceres Seifi	Solidarietà ufficio Sudamerica	Collaboratrice part time	Dal 12.04.2021
Maurizio Tomasi	Direttore mensile – comunicazione	Libero professionista	
Michela Grazzi	Comunicazione	Libera professionista	
Monica Panzardi	Solidarietà ufficio Sudamerica	Collaboratrice part time	Fino al 05.05.2021
Patricia Pacheco	Contabilità ufficio Sudamerica	Collaboratrice part time	Fino a 05.05.2021
Roberto Paolazzi	Responsabile ufficio Sudamerica	Dipendente tempo pieno	
Rosanna Barchiesi	Vicedirettore	Dipendente tempo pieno	
Sabina Corradini	Amministrazione	Dipendente tempo pieno	

Il personale dipendente partecipa alle assemblee, mentre il direttore funge da raccordo tra il personale e gli altri organi direttivi dell'Associazione. Il personale è coinvolto nella realizzazione degli obiettivi statuari e partecipa attivamente nella predisposizione di progetti e attività che vengono condivisi con la Giunta e il Consiglio Direttivo.

Collaboratori

Per la realizzazione di specifiche attività a carattere temporaneo e occasionale l'Associazione si avvale di collaboratori in possesso di specifici requisiti e capacità. Tali collaboratori sono necessari ad esempio per attività di traduzione simultanea, di formazione in ambiti specifici, per interventi a convegni e altre iniziative dell'Associazione.

INIZIATIVA	ATTIVITÀ	CONTRATTO	PERSONE	DATA
Poesie erranti	Realizzazione murale	Occasionale	1	gennaio

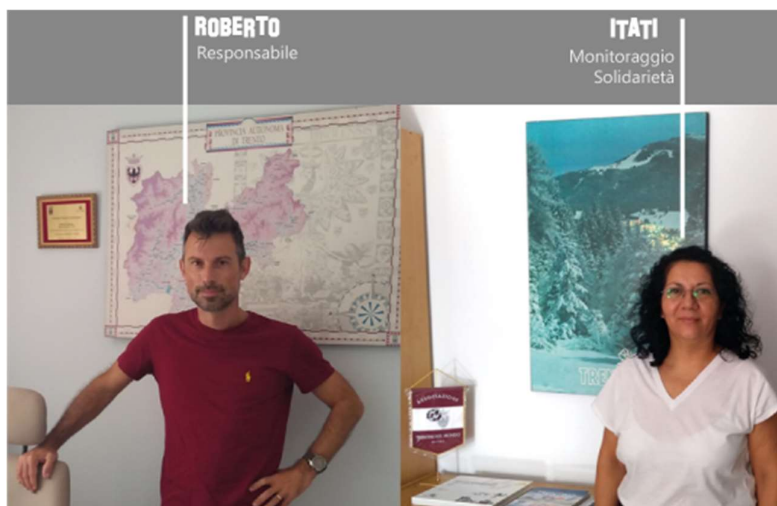
Convegno EZA	Traduzione simultanea	Occasionale/fattura	2	Febbraio
Convegno EZA	Traduzione simultanea	Occasionale/fattura	4	Ottobre
Dalle dolomiti al mondo	Elaborazione logo	Occasionale	1	Luglio
'ndoset	Montaggio video	Occasionale	1	Agosto
Sliding Doors	Raccolta interviste	Occasionale	1	Novembre
Gelato artigianale	Docenza	Occasionale/fattura	6	Novembre/dicembre
Luoghi della memoria	Traduzione simultanea	Fattura	1	Dicembre

L'Associazione si avvale inoltre di collaborazioni esterne per diversi servizi d'ufficio quali: medico del lavoro e adempimenti fiscali.

TRENTO



ARGENTINA



Soci

Durante l'anno 2021 è proseguita l'attività di coinvolgimento dei soci attraverso gli strumenti di partecipazione previsti dal nuovo statuto approvato nell'ottobre 2020. E in particolare sono state per la prima volta applicate le disposizioni statutarie alla convocazione e allo svolgimento delle Assemblee. Tra le iniziative più significative in questo senso si ricordano:

- l'uso sistematico della videoconferenza per le riunioni degli organi direttivi e, limitatamente ai soci residenti all'estero, anche per l'Assemblea;
- la rivista mensile è uscita con dodici numeri riuscendo a svolgere la sua funzione di organo di comunicazione con i soci in modo più efficace e tempestivo;
- è stato lanciato il nuovo sito web, dotato di una sezione calendario con tutti gli appuntamenti dell'Associazione, che viene costantemente alimentata e aggiornata;
- è iniziata la realizzazione di una newsletter mensile con l'invio di informazioni sull'attività dell'Associazione a tutti i soci e a tutti gli interessati che desiderano riceverla. La newsletter utilizza strumenti per l'invio di posta massiva in grado di gestire gli indirizzi a norma del GDPR europeo;
- è stata utilizzata la possibilità del voto per corrispondenza in occasione del rinnovo delle cariche sociali, limitatamente ai soci residenti all'estero ed è stata applicata la possibilità di partecipazione attraverso delega alle assemblee.

La facilitazione della partecipazione alla vita associativa attraverso l'uso di strumenti moderni è uno degli obiettivi che sono stati perseguiti durante l'anno pandemico e corrisponde pienamente allo spirito dell'Associazione fino dalle sue origini quando, attraverso la posta e la rivista, si dedicava a tenere gli emigrati in contatto con i paesi di origine.

Finanziatori

L'Associazione conta su un numero piuttosto limitato di finanziatori e in particolare ha nella Provincia Autonoma di Trento il suo principale referente per quanto riguarda le risorse per la gestione dell'ordinaria amministrazione, per le attività con i Circoli Trentini e per le iniziative di solidarietà. Per quanto riguarda il coinvolgimento dei finanziatori, la relazione con l'ufficio emigrazione è costante durante tutto l'anno ed è regolamentato attraverso la Legge provinciale n.12/2000, mentre per le attività a progetto si fa riferimento alle modalità stabilite all'interno dei singoli bandi.

Lo Statuto approvato a ottobre 2020 ha inoltre introdotto la figura dell'Ente Sostenitore per tutti gli enti che, non potendo per la loro natura giuridica diventare soci dell'Associazione, contribuiscono finanziariamente al suo sostegno. Gli enti sostenitori hanno diritto, indipendentemente dall'ammontare del contributo, ad essere informati sulle attività dell'Associazione e partecipano all'Assemblea con diritto di parola. Vi sono però alcune criticità in merito alla relazione con alcuni enti fondatori che, per proprio regolamento, non possono svolgere il ruolo di sovventore esterno. Si stanno valutando soluzioni alternative, posto che permane la volontà delle parti di proseguire la collaborazione.

A partire dall'inizio della legislatura provinciale, con le nuove regole stabilite dalla Giunta Provinciale, gli incontri con la Provincia si svolgono esclusivamente in contesti formali e vengono verbalizzati da un funzionario. Da novembre 2021, dopo un lungo periodo di sospensione a causa della pandemia, sono ripresi gli incontri periodici su base mensile con l'Ufficio Emigrazione. La possibilità di un contatto più costante e presenziale ha aiutato a coordinare meglio le attività con la Provincia e ha facilitato una migliore collaborazione.

Utenti

L'Associazione ha una vastissima platea di utenti che comprende:

- emigrati trentini e italiani
- discendenti di emigrati trentini e italiani
- trentini e italiani che intendono emigrare
- collettività trentine all'estero
- enti e organizzazioni trentine/italiane che desiderano avere relazioni con le collettività trentine all'estero
- enti e organizzazioni estere che desiderano avere relazioni con il Trentino
- studiosi, ricercatori e persone interessate al fenomeno dell'emigrazione

La relazione con gli emigrati, i discendenti e le collettività trentine all'estero si sviluppa prevalentemente attraverso la presenza sul territorio dei **Circoli Trentini** e dei rispettivi coordinatori. L'Associazione si appoggia alla vastissima rete dei volontari dei Circoli Trentini e alla preziosissima collaborazione dei Coordinatori. I Coordinatori sono dei volontari che hanno una storia di impegno all'interno della comunità trentina della loro area che hanno il compito di agevolare le relazioni tra l'Associazione, i Circoli, le collettività trentine e le realtà locali di appartenenza:

Con il rinnovo delle cariche avvenuto a giugno 2021 è stato avviato anche il processo di rinnovo dei Coordinatori che è stato concluso solo alla fine dell'anno. Di seguito si riporta la lista dei coordinatori

AREA DI COMPETENZA	COORDINATORE	ZONA DI RESIDENZA	PRECEDENTE
Argentina Centro A	Francisco Caneppele	Santa Rosa	Carlos Trentin
Argentina Centro B	Oscar Menapace	Reconquista	confermato
Argentina nord	Rafael Acuna	Presidencia Roque Saenz Pena	Confermato
Argentina Sud	Rodolfo Veronesi	Villa Regina	Confermato
Australia	Silvano Rinaldi	Melbourne	Confermato
Bosnia	Franjo Rover	Stivor	Confermato
Brasile (RS)	Joao Andreis	Caxias do Sul	Confermato
Brasile (SC/PR)	Andrey Taffner	Rio dos Cedros	Simone Shenem / Giuliano Berti
Brasile Nord	Eraldo Stenico	Piracicaba	Confermato
Canada	Ivo Finotti	Toronto	Confermato
Cile	Gianna Campostrini	Santiago	Nuovo coordinamento
Europa francofona	Giuseppe Filippi	Charleroi (Belgio)	Confermato
Messico	Monica Fadanelli	Colonia Manuel Gonzalez	Confermato
Paraguay	Marta Libardi	Asuncion	Confermato
Stati Uniti orientali	Michael Pancheri	New York	Michael Pancheri / Luca Dorigatti
Uruguay	Jorge Zas	Montevideo	Confermato

Durante il 2021 non è stato possibile incontrare personalmente né i coordinatori né i referenti dei circoli con poche eccezioni. Sono stati organizzati incontri in videoconferenza con tutti i coordinatori e separatamente per aree di coordinamento per fare il punto della situazione e organizzare l'attività. I contatti con i coordinatori in videoconferenza si sono mostrati efficaci per trasmettere e scambiare informazioni è però mancato il contatto diretto con le collettività.

Solo durante la bella stagione è stato possibile organizzare qualche iniziativa e incontro sul territorio e nei paesi vicini (Svizzera, Bosnia) mentre appare ancora remota la possibilità di realizzare iniziative presenziali all'estero e particolarmente in territori extra – europei.

Per quanto riguarda i contatti e il coinvolgimento degli emigrati più recenti e di chi vuole emigrare questo avviene principalmente attraverso i social. L'Associazione gestisce infatti una pagina facebook, tre gruppi facebook dedicati rispettivamente a Isole britanniche, Penisola iberica e Europa francofona. Gli incontri con le collettività dei nuovi emigrati già programmati in Germania e Scandinavia sono stati rimandati al 2022 se lo permetteranno le condizioni sanitarie.

Per quanto riguarda il rapporto con gli enti trentini, italiani ed esteri che vogliono coltivare relazioni con il Trentino o le collettività trentine all'estero, questa missione è stata introdotta esplicitamente nello Statuto del 9 ottobre 2020. La rete di collaborazioni e partnership (vedasi capitolo dedicato) già costruita dall'Associazione dovrà essere ampliata e potenziata prima in Trentino e poi anche all'estero in modo da poter offrire sempre migliori opportunità anche in questo ambito. Sono già in corso colloqui per nuove partnership nell'ambito dei beni culturali e della memoria.

Circoli Trentini

L'Associazione mantiene i collegamenti con le principali collettività trentine all'estero attraverso i Circoli Trentini. I Circoli sono gruppi organizzati di persone di origine trentina o legate al Trentino per ragioni culturali e affettive, che svolgono in forma volontaria e senza scopo di lucro, attività culturale, solidaristica e promozionale sul Trentino o per i Trentini all'estero. I Circoli sono entità autonome costituite secondo le norme e le consuetudini dei paesi in cui operano. I Circoli possono aderire all'Associazione in qualità di soci o possono semplicemente affiliarsi senza associarsi. I circoli presenti nelle liste dell'Associazione nel 2021 sono così distribuiti:

PAESE	CIRCOLI TOTALI	DI CUI SOCI
Argentina	48	27
Australia	8	6
Belgio	4	3
Bolivia	1	0
Bosnia	4	3
Brasile	56	41
Canada	5	4
Cile	2	0
Colombia	1	0

Danimarca	1	0
Francia	2	1
Germania	4	0
Italia	8	5
Lussemburgo	1	1
Messico	12	6
Paraguay	11	11
Perù	1	0
Portogallo	1	0
Regno Unito	1	0
Romania	1	1
Serbia	1	0
Stati Uniti	22	8
Sudafrica	1	0
Svizzera	6	3
Uruguay	4	4
Venezuela	1	0
TOTALE	206	124

Fornitori

L'Associazione si appoggia per le proprie attività ordinarie e per le iniziative ricorrenti a una vasta gamma di fornitori per la fornitura di servizi ordinari e per la realizzazione delle attività. Molti di questi fornitori sono legati all'Associazione da rapporti ultradecennali per esempio nella fornitura di: servizio paghe, fornitura di cancelleria, gestione macchine ufficio, servizi web, telefonia, tipografia e spedizione rivista, pulizia ufficio e molti altri servizi. Anche per lo svolgimento di iniziative ricorrenti l'Associazione si rivolge prioritariamente a fornitori collaudati per esempio per servizi di traduzione, interpretariato e servizi tecnici audio e video.

In occasione di particolari forniture o necessità si provvede a richiedere e comparare diversi preventivi, tenendo in considerazione, oltre al costo anche la qualità dell'offerta e dei servizi correlati. I rapporti con i fornitori si svolgono in maniera fluida, nel corso del 2021 non si sono riscontrati problemi e gli impegni dell'Associazione sono stati regolarmente assolti.

Pubblica amministrazione

UNIONE EUROPEA

Da oltre 20 anni l'Associazione ha relazioni con la Commissione Europea attraverso la partecipazione alla rete EZA (Centro Europeo per le questioni dei lavoratori). Grazie a questo interviene nello sviluppo di temi e proposte sul dialogo sociale nell'ambito delle politiche del lavoro dell'UE. Sempre

attraverso la mediazione di EZA coltiva relazioni non solo con la Commissione ma anche con altre entità che si occupano di lavoro nei diversi paesi dell'Unione.

L'Associazione inoltre mantiene il numero di iscrizione PADOR per la presentazione di progetti europei.

Nel 2021 l'Associazione ha avuto anche accesso a finanziamenti europei attraverso la partecipazione come partner al Progetto Europeo – Sliding Doors, che ha come capofila l'Università della Franche Comté in Francia.

AMMINISTRAZIONE STATALE

L'Associazione partecipa, attraverso l'adesione a UNAIE, agli organismi nazionali dell'emigrazione e in particolare al CGIE dove UNAIE è stata rappresentata dalla sua Presidente, Ilaria Del Bianco. E' inoltre iscritta a FUSIE (Federazione Unitaria Stampa Italiana all'Estero) che si relaziona con le istituzioni nazionali per quanto riguarda l'informazione per gli italiani all'estero.

L'Associazione ha partecipato a bandi del Ministero delle Attività Culturali e Turismo e del Ministero degli Esteri sia in qualità di ente capofila che come partner.

L'Associazione è inoltre iscritta alle liste per il 5 per mille e ottiene un contributo dallo Stato per le testate dedicate agli italiani residenti all'estero.

AMMINISTRAZIONE PROVINCIALE

La Provincia Autonoma di Trento e in particolare l'Ufficio Emigrazione è il principale interlocutore pubblico dell'Associazione. I rapporti con il settore emigrazione sono disciplinati dalla legge provinciale 12/2000. La Giunta provinciale ha nominato all'inizio del 2020 un nuovo assessore per l'Emigrazione, Mattia Gottardi. Nel 2021 è inoltre stata nominata la nuova consulta per l'emigrazione, come previsto dalla legge, l'Associazione ha fatto pervenire alla Provincia le proprie proposte, che per prassi consolidata, coincidono con quelle inviate all'Associazione da parte dei Circoli Trentini.

Il Consiglio Provinciale ha inoltre nominato i propri rappresentanti in seno alla Consulta, Denis Paoli per la maggioranza e Alex Marini per la minoranza. Entrambi hanno visitato la sede dell'Associazione e hanno partecipato ad alcune delle iniziative dell'Associazione.

Oltre che dalla legge, i rapporti con l'istituzione provinciale sono disciplinati dai regolamenti attuativi che riguardano i tre principali ambiti di intervento:

- il contributo per l'attività istituzionale ex art.6;
- la gestione degli interventi di solidarietà della PAT a favore di emigrati e discendenti in stato di povertà;
- il protocollo per gli interventi previsti dall'art.19bis.

Per quanto riguarda l'attività ex art.6, la provincia ha annunciato nel 2020 una revisione complessiva dei criteri. Questa revisione è stata oggetto di incontri e discussioni con gli organi provinciali durante i quali l'Associazione ha posto in evidenza numerose criticità e discrepanze delle proposte di modifica rispetto allo spirito e alla lettera della LP 12/2000. Il processo di revisione non è stato ultimato e non è noto quando saranno applicate eventuali modifiche.

Similmente la PAT ha annunciato una revisione degli interventi di solidarietà. A questo proposito l'Associazione ha fatto pervenire agli uffici provinciali alcune proposte. Al momento non vi sono note ufficiali da parte della PAT su questo tema.

Il protocollo relativo all'articolo 19bis, invece, è al suo primo anno di applicazione, le proposte presentate nell'ottobre del 2020 per l'esercizio 2021 sono state parzialmente realizzate anche a causa della situazione pandemica.

L'Associazione ha inoltre avviato due collaborazioni con importanti istituzioni provinciali: il Consiglio Provinciale con cui ha organizzato un evento online per la presentazione della Sala Depero e un protocollo di collaborazione con la Soprintendenza per i Beni Culturali per la realizzazione del progetto sui luoghi della memoria.

ENTI LOCALI

L'Associazione ha relazioni periodiche o continuative con una grande varietà di Comuni e Comunità di Valle. Le prime riguardano specialmente la realizzazione di iniziative sul territorio in Trentino per cui spesso si contatta l'amministrazione locale tanto per ottenere un patrocinio morale che per un supporto tecnico o logistico. Nel secondo caso si tratta invece di enti pubblici territoriali che hanno con l'Associazione un rapporto continuativo nel tempo in particolare nel ruolo di soci/enti sostenitori.

Infine vi sono enti locali che sono coinvolti direttamente in progetti specifici in cui ricoprono il ruolo di co-finanziatore, co-organizzatore, promotore o sostenitore in vario modo. Segue breve elenco degli enti locali con cui l'Associazione ha avuto relazioni nel corso del 2021.

<i>ENTE</i>	<i>TIPO RELAZIONE</i>	<i>INIZIATIVA</i>
Comune Altavalle	Continuativa	Socio/ente sostenitore
Comune Arco	Continuativa	Socio/ente sostenitore
Comune Baselga di Piné	Continuativa	Socio/ente sostenitore
Comune Borgo Valsugana	Continuativa	Socio/ente sostenitore
Comune Fivè	Occasionale	Incontro d'estate
Comune Ledro	Continuativa	Socio/ente sostenitore
Comune Levico Terme	Continuativa	Socio/ente sostenitore
Comune Mezzana	Continuativa	Socio/ente sostenitore
Comune Scurelle	Continuativa	Socio/ente sostenitore
Comune Terragnolo	Occasionale	Presentazione volume
Comune Trento	Occasionale	Progetto Beni Comuni
Comune Vermiglio	Continuativa	Socio/ente sostenitore
Comunità Bassa Valsugana e Tesino	Continuativa	Socio/ente sostenitore
Comunità Primiero	Continuativa	Socio/ente sostenitore
Comunità Valsugana	Continuativa	Socio/ente sostenitore

RAPPRESENTANZE DIPLOMATICHE

Attraverso la presenza dei circoli, dei coordinatori, dell'ufficio in Sudamerica e con la presenza diretta in diversi paesi esteri, l'Associazione dà molta importanza alle relazioni con le rappresentanze diplomatiche italiane all'estero e in particolare con i Consolati, che hanno un importante impatto sulla vita quotidiana dei nostri connazionali fuori dai confini nazionali.

Durante il 2021 si segnalano:

ENTE	TIPO RELAZIONE	INIZIATIVA
Ambasciata Italiana Bosnia	Partecipazione	Giornata Cucina Italiana – Tuzla
Ambasciata Italiana Bosnia	Co-organizzazione	Settimana Cucina Italiana
Consolato Generale La Plata (AR)	Patrocinio	Corso Gelateria Artigianale
Consolato Generale Cordoba (AR)	Patrocinio	Corso Gelateria Artigianale
Consolato Generale Mar del Plata (AR)	Patrocinio	Corso Gelateria Artigianale
Consolato Bahia Blanca (AR)	Patrocinio	Corso Gelateria Artigianale
Ambasciata Italiana Uruguay	Co-organizzazione	Corso aggiornamento insegnanti italiano

Le relazioni con i consolati esteri in Italia sono proseguite se pur in modo meno intenso che in passato. Il consolato di Romania non opera più in Trentino Alto Adige, in quanto alla scadenza del mandato a fine 2019 di Maurizio Passerotti non è stato nominato un nuovo console. La presenza in ufficio del consolato polacco è stata interrotta a causa della pandemia così come non sono state replicate le attività di consolato itinerante per i paesi di Argentina, Cile, Polonia realizzate in passato presso la sede.

AMMINISTRAZIONI ESTERE

L'Associazione presta attenzione anche alle relazioni con le amministrazioni estere nei paesi in cui sono presenti circoli trentini. Specialmente nelle aree dove la comunità è più consistente non è infrequente che vi siano anche amministratori pubblici di origine trentina. Nel 2021 l'occasione più importante di incontro dell'Associazione con amministratori locali è stata la partecipazione alla Giornata della Cucina Italiana a Tuzla in Bosnia Erzegovina, in quell'occasione è stato possibile incontrare il sindaco della città e il Primo Ministro del Cantone. Quest'ultimo, di origine trentina ha presentato un memorandum da sottoporre all'attenzione della Giunta Provinciale, per l'avvio di attività di cooperazione e scambio tra le due province.

Il Primo Ministro è stato invitato al convegno EZA-UNAIE di novembre 2021 e in quell'occasione ha potuto incontrare di persona le istituzioni trentine.

Collettività

L'Associazione offre alla collettività una vasta gamma di iniziative e di servizi: sito web, sportello dell'ufficio aperto gratuitamente a tutti, organizzazione di mostre e manifestazioni pubbliche. Molte di queste attività sono state pesantemente limitate nel 2021.

L'Associazione, pur condizionata dalle periodiche limitazioni all'accesso degli uffici, ha mantenuto sempre aperti i principali canali di contatto a distanza: email, telefono, post sui social. Ha inoltre avviato un'attività di servizio a favore degli emigrati che necessitano di reperire documenti e atti presso archivi e enti italiani, facilitando i pagamenti dall'estero.

Particolare rilevanza naturalmente è data al sostegno degli interessi e delle istanze della collettività dei trentini all'estero. L'Associazione si impegna quotidianamente a sollecitare l'ente pubblico, la collettività e ogni altro soggetto a tenere conto dei nostri concittadini residenti all'estero. A questo riguardo, si ricorda nel 2021 l'intervento effettuato con successo dall'Associazione per

consentire l'accesso gratuito per gli emigrati anche ai siti, musei e monumenti di proprietà provinciale. La gratuità, prevista per i siti di proprietà dello Stato Italiano, infatti, non era inizialmente prevista per i siti provinciali. L'Associazione, con lettera di data 21 giugno 2021 ha sollecitato il Presidente della Provincia, l'Assessore competente e i due membri della consulta nominati dal Consiglio Provinciale a prendere in considerazione l'estensione anche in Provincia di Trento dei benefici previsti a livello nazionale. In fase di discussione dell'assestamento di bilancio la Giunta ha approvato l'emendamento, a firma del consigliere Alex Marini, che consente l'accesso gratuito ai musei provinciali agli emigrati trentini come definiti dall'articolo 2 della legge provinciale 12/2000. Non solo quindi i cittadini italiani iscritti all'AIRE, ma tutti i discendenti di emigrati trentini anche privi della cittadinanza italiana.

IL PERSONALE

Personale dipendente

L'Associazione conta su sei lavoratori dipendenti, cinque presso la sede di Trento e uno in Argentina, più una dipendente a tempo determinato, ulteriori informazioni sul personale si trovano nella sezione dedicata a pagina 10.

Ai dipendenti è applicato il CCNL del Terziario, il rapporto tra la retribuzione lorda massima e minima è 2,3/1,0. Alla data del 31/12/2021 erano impiegati i seguenti livelli:

LIVELLO	NUMERO ADDETTI
Quadro Q	1
Impiegato liv.1	1
Impiegato liv.2	2
Impiegato liv.4	2
Impiegato liv.5	1

I costi di gestione del personale sono parzialmente finanziati con il contributo provinciale ex art. 6 LP12/2000. La rimanente quota è a carico dell'Associazione.

CORSI DI FORMAZIONE

Di seguito la lista dei corsi di formazione a cui ha partecipato il personale dipendente:

DATA	PARTECIPANTE	ATTIVITA'
Giugno	Ilaria Turco	Corso sicurezza
Giugno	Roberto Paolazzi	Corso sicurezza

Volontari

L'Associazione può contare su una vastissima rete di volontari in Italia e all'estero. I volontari italiani iscritti al registro dell'Associazione sono 28, mentre all'estero il numero può essere solamente stimato. Tenendo conto di:

- 16 coordinatori
- 205 presidenti di circolo
- Almeno tre volontari per ogni circolo (stima ampiamente prudenziale)

Si può dichiarare un numero minimo di 850 volontari esteri anche se più realisticamente si può ipotizzare un numero di volontari attivi nei circoli che oscilla attorno alle 2000 unità.

Per i volontari non sono previsti compensi, né sono previste indennità di carica per i componenti degli organi di amministrazione. I rimborsi riguardano le spese vive documentate per trasferte o altri costi di pertinenza dell'Associazione anticipati dai volontari. I rimborsi per spese di viaggio sono regolati da un disciplinare interno approvato dal Consiglio Direttivo e soggetto a revisione

periodica per adeguarne il contenuto. Nel 2021 l'ammontare complessivo dei rimborsi ai volontari è stato pari a 365,32 euro e relativi esclusivamente ad attività svolte dal Presidente dell'Associazione.

OBBIETTIVI E ATTIVITÀ

Attenzione al pubblico

SPORTELLO E ACCOGLIENZA

La sede dell'Associazione è aperta al pubblico per 25 ore alla settimana e offre i seguenti servizi:

Accesso alla biblioteca e all'archivio

Accoglienza orientamento per emigrati in visita in Trentino

Distribuzione di materiale e pubblicazioni per trentini residenti e emigrati in visita

Facilitazione dei contatti tra persone e enti trentini con Circoli Trentini, persone e istituzioni estere

Informazioni sulla cittadinanza Italiana e in particolare sull'applicazione della Legge 379/2000

Orientamento e consulenza per cittadini italiani residenti all'estero ed ex emigrati in merito a: anagrafe, sanità, diritti politici, fisco, studio ecc...

Orientamento e consulenza sugli interventi della Provincia Autonoma di Trento e dello Stato Italiano per gli emigrati

Orientamento per persone che desiderano emigrare

Supporto alla ricerca genealogica incluso ricerche su giornali e recupero di atti e documenti

Gestione soci

Ricerca di storie familiari

VISITE IN SEDE

Le visite da parte di emigrati e soci dei Circoli Trentini presso la sede sono state poche, a causa delle limitazioni imposte alla mobilità internazionale.

Abbiamo comunque ricevuto diverse visite da parte di soci dei circoli da Messico, Belgio, Lussemburgo, Germania, Stati Uniti, Bosnia.

Le limitazioni alla mobilità internazionale hanno impedito i viaggi organizzati di gruppi dall'estero e fortemente limitato anche quelli individuali e familiari.

CITTADINANZA ITALIANA

Tra i temi di maggiore interesse tra gli emigrati che contattano l'Associazione c'è quello della cittadinanza italiana e delle modalità per trasmetterla, acquisirla, recuperarla. In questo ambito l'Associazione ha svolto in passato una funzione importante per informare i discendenti trentini, in particolare nelle opportunità offerte dalla legge 379/2000. Oggi l'Associazione offre un servizio di primo orientamento e consulenza gratuita, le informazioni possono essere ricavate tanto dal sito che attraverso il contatto diretto, telefonico o via email con l'ufficio di Trento. L'anno 2021 ha visto un forte incremento delle richieste, anche perché all'Associazione pervengono numerosi contatti anche da persone originarie da altre regioni italiane.

L'Associazione ha una sezione dedicata sul sito web che risulta tra le pagine più visitate del sito con oltre 1400 contatti negli otto mesi di attività del sito.

Il traffico di email sul tema della cittadinanza nel 2021:

TIPO CONTATTO	2021
Indirizzo email legale@trentininelmondo.it	698
Indirizzo email info@trentininelmondo.it	745
Contatto telefonico	Non quantificabile
Contatto in ufficio	Non quantificabile

Durante l'anno 2021 è inoltre emersa la difficoltà degli utenti esteri specialmente residenti in Argentina ad effettuare i pagamenti per ottenere documenti dagli archivi italiani, si tratta di somme spesso modeste (rimborso spese postali o diritti vari) ma che non è facile pagare dall'estero. L'Associazione si presta quindi a effettuare il versamento presso gli archivi facendosi rimborsare quanto corrisposto in modo da facilitare il reperimento dei documenti. Durante il corso del 2021 questo servizio è stato richiesto dall'Argentina (8 utenti) e dal Brasile (2 utenti).

BIBLIOTECA E ARCHIVIO

L'Associazione detiene una grande mole di oggetti e documenti relativi alla storia dell'emigrazione, ai circoli trentini e alla vita associativa raccolti in oltre 60 anni di attività. Il patrimonio dell'Associazione è solo parzialmente ordinato e conosciuto, negli ultimi anni vi è stato uno sforzo per migliorare la consapevolezza dell'Associazione e per rendere fruibile il materiale in suo possesso.

Durante il 2021 sono state avviate, quando il tempo lo permetteva, attività di riordino e catalogazione della posta del periodo 1978-2010 e delle fotografie cartacee. Complessivamente nell'anno sono stati catalogati e ordinati circa 5.000 documenti. Di seguito un breve elenco di quanto sopra esposto:

TIPO DI OGGETTI E DESCRIZIONE	QUANTITÀ STIMATA	CATALOGAZIONE E ACCESSIBILITÀ
Materiale cartaceo circoli	molte migliaia	Raccolti in faldoni ordinati per circolo e per anno
Corrispondenza 1957-1978	ignota	Non ordinata
Corrispondenza varia 1978-2010	70-75000	Non ordinate
<i>Di cui catalogata</i>	<i>2190</i>	<i>Catalogo excel</i>
Diapositive di attività dell'Associazione e dei Circoli	100-500	Raccolte in scatole
Fotografie digitali	Molte migliaia	Conservate su hard disk, divise per anno e attività
Fotografie, archivio cartaceo di immagini sull'attività dell'Associazione e dei Circoli	12000-15000	Suddivise in buste in classificatore in sede
<i>Di cui catalogate</i>	<i>2793</i>	<i>Catalogate, scansionate e conservate in volumi consultabili</i>
Libri, biblioteca tematica su emigrazione, e Trentino	3000-4000	3047 (+207) titoli catalogati 500-1000 volumi non catalogati in magazzino

Materiale audiovisivo CD/DVD	Diverse centinaia	In armadio, non catalogati
Materiale audiovisivo VHS	Un centinaio di videocassette	Parzialmente digitalizzate (circa 25 ore) Il resto in scatoloni tra sede e magazzino
Audiocassette	100-200	Non ordinate
Oggettistica donata da Circoli e altri	Qualche centinaio	In parte esposte in sede in parte collocate in magazzino, non catalogate
Quadri, principalmente opere di artisti trentini sul tema dell'emigrazione	50-70	Non catalogati In buona parte esposti in sede, altri in magazzino.
Rassegne stampa	Diverse cartelle a partire da anni '50	Raccolte in faldoni in magazzino
Rivista, tutti i numeri della rivista "Trentini nel mondo"	712	Raccolti in volumi divisi per anno

Attività di solidarietà e cooperazione internazionale

SUSSIDI E BORSE DI STUDIO PAT

L'Associazione opera per conto della Provincia di Trento per la distribuzione di sussidi e borse di studio a favore di trentini emigrati in stato di difficoltà socio economica. Fruiscono dei benefici famiglie discendenti di trentini emigrati prima del 1970 e residenti in Argentina, Bosnia, Cile, Messico, Paraguay, Romania, Serbia, Uruguay. Gli interventi sono gestiti dall'Associazione dal 2009 e prevedono la raccolta, per ciascun potenziale beneficiario individuato di documentazione relativa all'origine trentina e allo stato di necessità, quest'ultima asseverata da una dichiarazione di un'assistente sociale.

L'intervento si svolge a cavallo tra due anni solari, i benefici sono generalmente distribuiti tra settembre e marzo. Di seguito un breve riepilogo delle ultime annualità:

PAESE	2019	2020	2021	TOTALE
Argentina	306 sussidi 79 borse	253 sussidi 79 borse	255 sussidi 82 borse	814 sussidi 240 borse
Bosnia	46 sussidi 0 borse	49 sussidi 0 borse	49 sussidi 0 borse	141 sussidi 0 borse
Cile	22 sussidi 43 borse	21 sussidi 46 borse	22 sussidi 41 borse	65 sussidi 130 borse
Messico	21 sussidi 0 borse	19 sussidi 0 borse	19 sussidi 0 borse	59 sussidi 0 borse
Paraguay	Non attivo	36 sussidi 7 borse	42 sussidi 7 borse	78 sussidi 14 borse
Romania	23 sussidi 1 borsa	22 sussidi 0 borse	22 sussidi 0 borse	67 sussidi 1 borsa
Serbia	4 sussidi 1 borsa	5 sussidi 0 borse	5 sussidi 0 borse	14 sussidi 1 borsa
Uruguay	46 sussidi 4 borse	46 sussidi 6 borse	47 sussidi 7 borse	139 sussidi 17 borse

Complessivamente con i fondi dell'annualità 2021 saranno erogati 461 sussidi e 137 borse di studio in otto paesi. Dalle origini ad oggi il numero di benefici erogati è stato in costante diminuzione, in parte per il venir meno di alcune situazioni di emergenza, in parte per la diminuzione dei potenziali beneficiari a causa delle limitazioni temporali dell'intervento e in parte per la continua riduzione delle risorse messe a disposizione dalla Provincia.

CASE TARENTINE

Nell'ambito dei progetti di solidarietà e cooperazione internazionale finanziati dalla Provincia di Trento e altri soggetti a partire dagli anni '90, l'Associazione ha realizzato o ristrutturato decine di abitazioni per famiglie di origine trentina in stato di indigenza in Argentina e Uruguay. Alcune di queste abitazioni sono state intestate all'Associazione trentini nel mondo che le ha poi assegnate ai beneficiari bisognosi. Essendo terminato il supporto provinciale a queste iniziative si è provveduto negli anni scorsi a trasferire il titolo di proprietà agli attuali inquilini. Durante il 2020, pur con le difficoltà, le periodiche chiusure degli uffici competenti e le limitazioni al movimento, l'Associazione ha concluso il processo di trasmissione per tutte le abitazioni presenti in Argentina, mentre rimangono ancora in capo alla Trentini nel mondo quattro abitazioni presenti in Uruguay.

Nel complesso, nell'ambito dei progetti per dare abitazione dignitosa a famiglie trentine sono stati realizzati circa 90 interventi di ristrutturazione o costruzione di abitazioni tra il 1990 e il 2008. Le abitazioni di proprietà dell'Associazione erano 33. Di queste 29 sono state cedute definitivamente ai beneficiari finali. Quelle ancora in capo all'associazione si trovano in Uruguay e, a causa delle limitazioni di viaggio causate dalla pandemia, non è stato finora possibile trasmettere la proprietà ai beneficiari finali.

ALTRE ATTIVITÀ DI SOLIDARIETÀ

L'Associazione opera attraverso un proprio fondo di solidarietà a sostegno di emigrati trentini in stato di bisogno, si tratta di risorse proprie dell'Associazione. Durante il 2021 l'Associazione è intervenuta in tre occasioni aiutando due trentini in difficoltà e sostenendo l'attività di beneficenza del Circolo Trentino di Presidente Getulio (BR) a favore delle famiglie alluvionate di quella città.

ALTRE ATTIVITÀ DI COOPERAZIONE INTERNAZIONALE

Nell'ambito dei progetti di cooperazione internazionale realizzati tra il 1990 e il 2013, l'Associazione ha acquistato in Argentina, Brasile, Paraguay e Uruguay diversi beni immobili. L'utilizzo e la dismissione di questi beni, quando intestati all'Associazione, è regolamentato dall'articolo 19bis della LP 12/2000. In particolare l'Associazione è impegnata a trasmettere la proprietà dei beni ai beneficiari finali dei progetti oppure, qualora i beni non siano più funzionali allo svolgimento di attività conformi al progetto o alla LP12/2000, cederli a terzi a prezzo di mercato. L'uso dei fondi ricavati è sempre regolato dall'articolo 19bis della legge e di un apposito protocollo sottoscritto dall'Associazione e dalla Provincia Autonoma di Trento.

La pandemia e le difficoltà economiche dell'Argentina hanno rallentato il processo di vendita e hanno richiesto la rinegoziazione dei pagamenti con gli acquirenti.

Questi sono i beni dell'Associazione nel 2021:

BENE	LOCALITÀ	STATO DEL BENE
Camping e centro turistico	Viedma (AR)	Ceduto nel 2021 – pagamento rate sospeso
Terreno agricolo con edifici	General Roca (AR)	Ceduto nel 2019 – pagamento ultimato nel 2021
Terreno con edifici	Colonia Tirolesa (AR)	Procedura di frazionamento del terreno in corso

Terreno con macello	Colonia Tirolesa (AR)	Ceduto nel 2020 – pagamento rate sospeso
Terreno con magazzino frutta	General Roca (AR)	Ceduto nel 2019 – pagamento ultimato nel 2021
Vivaio barbatelle	Santana Livramento (BR)	In comodato fino a maggio 2022

Attività con i Circoli Trentini

L'Associazione sostiene le attività dei circoli attraverso bandi specifici che, attraverso una procedura semplificata, consentono da un lato di premiare le attività più pertinenti agli scopi dell'Associazione e di maggiore interesse per la promozione e la diffusione della cultura e del territorio trentini, dall'altro danno anche ai circoli più piccoli e meno strutturati l'opportunità di accedere a piccoli aiuti per la realizzazione delle attività.

BANDO ANNUALE ATTIVITA'

L'Associazione sostiene le attività annuali dei circoli attraverso un bando che sostiene attività culturali legate all'emigrazione, al Trentino e all'Italia. Entro la fine di ottobre dell'anno precedente i circoli inviano le proposte che sono poi valutate in base a una serie di criteri che tengono conto di:

- Circolo che presenta l'iniziativa: indicatori che considerano la consistenza della comunità, la dimensione del circolo, il suo livello di attività e di comunicazione con l'Associazione, lo status di socio;
- Iniziativa presentata: a ciascun tipo di iniziativa è attribuito un punteggio in base alle priorità annualmente definite dall'Associazione;
- Casi particolari: punteggi aggiuntivi sono attribuiti in casi particolari quali anniversari decennali, situazioni di disagio particolare anche temporaneo, circoli di nuova fondazione o in rifondazione, correttezza e puntualità della rendicontazione di contributi precedenti.

	RICHiesto	ACCOLTO	EROGATO
RICHIESTE DI FINANZIAMENTO	112.845,00 euro (-19.000 euro)	30.000,00 euro (invariato)	26.001,74 euro
CIRCOLI RICHIEDENTI	48 (-11)	44 (+5)	38
TOTALE INIZIATIVE	132 (-31)	55 (+2)	50
INIZIATIVE CLASSE A (2000,00 EURO)	15 (+1)	3 (-)	3
INIZIATIVE CLASSE B (1000,00 EURO)	23 (-10)	6 (-6)	6
INIZIATIVE CLASSE C (500,00 EURO)	48 (+9)	25 (+7)	23
INIZIATIVE CLASSE D (300,00 EURO)	61 (-16)	21 (+1)	18

Di seguito si riportano le iniziative finanziate per ciascun circolo e lo stato di realizzazione effettivo:

CIRCOLO	PAESE	INIZIATIVA	REALIZZAZIONE
Avellaneda	Argentina	Corso italiano online	Rinviato
Bento Goncalves	Brasile	Digitalizzazione archivio	Completato
Blumenau	Brasile	Festitalia	Rinviato
Brusque	Brasile	Corso italiano	Cancellato
Buenos Aires	Argentina	Corso italiano	Completato
Buenos Aires	Argentina	Coro del circolo	Completato
Carmelo	Uruguay	Corso Italiano	Completato
Caxias do sul	Brasile	Incontro regionale circoli	Rinviato
Charleroi	Belgio	Giornata della donna	Cancellato
Charleroi	Belgio	60. anniversario	Rinviato
Colonia d.Sacramento	Uruguay	Corso Italiano	Completato
Colonia Tirolesa	Argentina	Incontro nazionale giovani	Rinviato
Corzuela	Argentina	Incontro trentini Chaco	Completato
Florianopolis	Brasile	Corso italiano	Rinviato
Garibaldi	Brasile	Ricerca sull'immigrazione	Completato
General Roca	Argentina	Lecture per bambini	Completato
Guaramirim	Brasile	Corso italiano	Completato
Jaragua do sul	Brasile	Teatro in italiano	Completato
La Plata	Argentina	Corso italiano	Completato
Makallé	Argentina	Corso italiano	Completato
Malabrigo	Argentina	Stand festa provinciale	Rinviato
Mar del Plata	Argentina	Corso italiano	Completato
Montevideo	Uruguay	Coro del Circolo	Completato
Montevideo	Uruguay	Corso italiano	Completato
Montreal	Canada	50 anniversario	Completato
Montreal	Canada	Censimento dei trentini	Completato
Nova Trento	Brasile	Corso italiano	Completato

Ouro Fino	Brasile	Festa della polenta	Rinviato
Piracicaba	Brasile	Corso italiano	Completato
Piracicaba	Brasile	Natale suoni e luci	Completato
Pres. R. Saenz Pena	Argentina	Corso italiano	Completato
Presidente Getulio	Brasile	Corso italiano	Completato
Presidente Getulio	Brasile	Libro	Completato
Puerto Tirol	Argentina	Corso italiano	Completato
Resistencia	Argentina	Corso italiano	Completato
Rio do Oeste	Brasile	Corso italiano	Completato
Rio dos Cedros	Brasile	Coro del Circolo	Completato
Rivera Livramento	Uruguay	Progetto Talento Trentino	Completato
Rodeio	Brasile	Costumi tipici	Completato
Rodeio	Brasile	Libro cultura trentina	Completato
Rosario	Argentina	75. anniversario	Rinviato
Sampacho	Argentina	Stand Trentino	Rinviato
Sananduva	Brasile	Polenta in piazza	Completato
Santa Olimpia	Brasile	Corso italiano	Completato
Santa Olimpia	Brasile	Gruppi del Circolo (coro, teatro..)	Completato
Santa Rosa LP	Argentina	Corso italiano	Completato
Santa Teresa	Brasile	Festa dell'immigrazione	Completato
Taiò	Brasile	Corso italiano	Completato
Tandil	Argentina	Corso italiano	Completato
Toronto	Canada	Iniziative culturali	Completato
Toronto	Canada	Manifestazione con console	Rinviato
Tucunduva	Brasile	El filò	Rinviato
Tuzla	Bosnia	Giornata della cucina italiana	Completato
Villa Regina	Argentina	Recupero foto storiche	Completato
Villa Regina	Argentina	Corso italiano	Completato

Il finanziamento delle attività dei Circoli rappresenta uno degli interventi di maggiore valore simbolico e di maggiore ritorno in termini di risultati e attività dell'Associazione. Le attività realizzate dai Circoli, che non si limitano a quelle (parzialmente) finanziate, coinvolgono migliaia di persone nelle diverse località estere in cui i circoli operano con importanti ricadute sociali sia in loco che in termini di diffusione della cultura, della conoscenza e dell'immagine del Trentino e dell'Italia sia presso le collettività trentine che presso le comunità locali estere.

BANDO RINNOVAMENTO SEDI

La Giunta dell'Associazione ha stanziato dei fondi per il rinnovamento delle sedi dei Circoli Trentini. Questa iniziativa, avviata nel 2020, intende dare ai circoli che possiedono o utilizzano una sede fisica l'opportunità di fare lavori di ammodernamento, adeguamento normativo e miglioramento della parte edilizia/infrastrutturale della stessa. Le sedi quando presenti sono sicuramente un potentissimo veicolo di comunicazione della trentinità attraverso l'esistenza di un luogo fisico che viene identificato dalla collettività locale come "Circolo Trentino", inoltre permette ai circoli di sviluppare molteplici iniziative e di diventare punto di riferimento per i trentini del luogo ma anche per la popolazione in generale. Di seguito le caratteristiche del bando.

Il bando prevedeva inizialmente un budget di 20.000,00 euro, vi sono confluìti in seguito anche i fondi recuperati dai contributi non erogati per l'attività ordinaria e per il bando straordinario COVID.

	RICHIESTO	ACCOLTO
RICHIESTE DI FINANZIAMENTO	76.540,00	40.000,00
CIRCOLI RICHIEDENTI	16	9

Sono stati accordati 6 contributi da 5.000,00 €; 2 contributi da 4.000,00 €; 1 contributo da 2.000,00 €. Con una contribuzione media pari al 51% dei costi preventivati per gli interventi.

INTERVENTO

CORDOBA (ARG)	Spostamento e messa a norma della cucina
CORZUELA (ARG)	Ampliamento cucina
LA PLATA (ARG)	Riparazione tetto, porte antipanico e messa a norma del bagno
MONTEVIDEO (URU)	Rifacimento tetto e pavimentazione esterna
PIRACICABA (BRA)	Installazione pavimenti e impianto idraulico
PUERTO TIROL (ARG)	Cambio porta e finestra, riparazione muratura
RESISTENCIA (ARG)	Rifacimento bagni e ufficio
SANTA OLIMPIA (BRA)	Rifacimento tetto
TORONTO (CAN)	Ampliamento salone e ristrutturazione

Tutti gli interventi finanziati sono stati realizzati e rendicontati nel corso del 2021.

BANDO STRAORDINARIO COVID

L'Associazione ha emesso un bando straordinario per sostenere i costi e la mancanza di entrate che i Circoli hanno dovuto affrontare a seguito della pandemia. In particolare sono state proposte due distinte linee di finanziamento:

- Azione 1- Sostegno alle spese ordinarie: questi sono costi che normalmente sono a carico dei singoli circoli e sono finanziati dagli stessi con le attività (pranzi, feste, gite sociali, lotterie ecc...). L'Associazione ha disposto un intervento straordinario di sostegno per questi costi in considerazione del fatto che i Circoli non hanno potuto realizzare le attività di autofinanziamento, mentre molti costi fissi sono rimasti (bollette, tasse, contabilità ecc...). Per questi costi era stabilito un contributo massimo di 500,00 euro per circolo dietro presentazione della documentazione di spesa pertinente;
- Azione 2 - Sostegno all'acquisto software per videoconferenze e per spese di stampa e spedizione di comunicazioni agli associati. Contributo massimo di 250,00 Euro per circolo.

VOCE BANDO	CIRCOLI	RICHiesto	ACCOLTO
AZIONE 1	8	3.368	2.279
AZIONE 2	4	514	514

VISITE AI CIRCOLI TARENTINI

L'anno 2021 ha visto la ripresa delle visite ai Circoli Trentini all'estero da parte del direttore e del presidente. La situazione pandemica non ha permesso l'organizzazione di incontri con i circoli fuori dall'Europa. In particolare le visite sono state:

23/08/2021	CT Basilea	Direttore
27/08/2021	CT Ticino	Direttore
04/09/2021	CT Tuzla	Direttore – Presidente – delegazione
04/09/2021	CT Stivor	Direttore – Presidente - delegazione
10/11/2021	CT Lussemburgo	Presidente
11-12/11/2021	CT Charleroi, CT La Louviere, CT Centre Borinage, CT Liegi	Presidente
13/11/2021	CT Stoccarda	Presidente
24/11/2021	CT Banja Luka, CT Stivor	Direttore - delegazione
27/11/2021	CT Sarajevo, CT Tuzla	Presidente – Direttore – delegazione

Attività culturale all'estero

BOSNIA – SETTEMBRE

Dal 3 al 5 settembre si è svolta una trasferta in Bosnia in occasione della giornata della cucina italiana organizzata dal Circolo Trentino di Tuzla. Al viaggio hanno partecipato: il direttore, il presidente, lo chef Rinaldo Dalsasso, e due volontari. All'evento ha partecipato anche il Consigliere provinciale Alex Marini. Qui il programma sintetico delle attività:

03.09.2021	Viaggio Trento – Tuzla, sistemazione in hotel, incontro con il Sindaco
04.09.2021	In mattinata consegna dei volumi regalati dall'Ufficio Emigrazione alla biblioteca italiana "Salinas", gestita dal Circolo Trentino. Pranzo con il primo ministro del Cantone di Tuzla, Kadrija Hodzic, di origine trentina. Pomeriggio; giornata della cucina italiana, con dimostrazione in piazza di preparazione di piatti tipici trentini. Presente l'Ambasciatore Italiano a Sarajevo e rappresentanti del CT di Banja Luka-
05.09.2021	Viaggio Tuzla - Trento

La manifestazione in piazza è stata molto partecipata, si stima la presenza di oltre 200 persone che hanno potuto assistere alla preparazione di piatti tipici trentini da parte dello chef stellato Rinaldo Dalsasso e assaggiare le preparazioni dei soci del Circolo Trentino.

BOSNIA – NOVEMBRE

In occasione della sesta settimana della cucina italiana, l'Associazione ha organizzato, su incarico dell'Ambasciata Italiana a Sarajevo una serie di appuntamenti in Bosnia. Due gruppi di lavoro composti ciascuno da uno chef, un rappresentante dell'Associazione (Direttore e Presidente) e due volontari come supporto alla guida e alla cucina, hanno realizzato una serie di appuntamenti in tre diverse città: quattro cene tipiche trentine in ristoranti locali, una masterclass in una scuola alberghiera e un evento finale con dimostrazione di cucina, distribuzione di prodotti e conferenze presso il centro congressi Skenderija Center di Sarajevo. Si stima che nelle diverse iniziative siano state coinvolte più di 450 persone.

L'iniziativa è stata sostenuta, attraverso la fornitura di prodotti dalla Federazione Trentina della Cooperazione e da alcune aziende della cooperazione trentina. Qui di seguito si riportano sinteticamente gli itinerari e le attività realizzate dai due gruppi.

Gruppo 1

24.11.2021	Viaggio Trento – Banja Luka Cena al ristorante Kod Brko con lo chef Elio Tonetta	50 menu preparati
25.11.2021	Viaggio Banja Luka – Mostar Cena al ristorante Pepperino con lo chef Elio Tonetta	20 menu preparati
26.11.2021	Viaggio Mostar – Sarajevo Cena al ristorante La Tavola con lo chef Elio Tonetta	40 menu preparati
27.11.2021	Preparazione evento finale Evento presso Mladih Dom Sarajevo	250 persone presenti

Gruppo 2

24.11.2021	Viaggio Trento – Sarajevo Incontro con ambasciatore italiano	
25.11.2021	Preparazione evento finale Cena al ristorante Spazio Gourmet con lo chef Luca Agostini	50 menu preparati
26.11.2021	Preparazione evento finale Masterclass alla scuola alberghiera di Sarajevo	20 alunni presenti
27.11.2021	Preparazione evento finale Evento presso Mladih Dom Sarajevo	250 persone presenti

CONVEGNI EZA

L'Associazione aderisce, attraverso UNAIE, alla rete di organizzazioni europee aderenti a EZA (Centro Europeo per le questioni dei lavoratori) con sede a Konigswinter presso Bonn (Germania). Le organizzazioni della rete realizzano seminari formativi su temi legati al lavoro in una dimensione europea. All'interno di EZA, Trentini nel mondo aderisce alla PICM – la piattaforma sulle migrazioni, l'Associazione e UNAIE sono rappresentate da Vittorino Rodaro, socio e membro della giunta. Vittorino Rodaro è anche parte del Consiglio di Amministrazione di PICM. Durante il 2021 l'Associazione ha partecipato ai seguenti eventi:

DATA	ENTE ORGANIZZATORE	LUOGO	TEMA	PARTECIPANTI
22/06/2021	EZA	Online	"Il contributo del dialogo sociale alla Confenza sul futuro dell'Europa"	Vittorino Rodaro
25-27/11/2021	EZA	Online	Seminario di apertura EZA e Assemblea generale	Vittorino Rodaro
07/12/2021	PICM	Online	Giunta esecutiva	Vittorino Rodaro
16/12/2021	EZA	Online	Salute e sicurezza sul lavoro	Vittorino Rodaro
17/12/2021	PICM	Online	Assemblea generale PICM	Vittorino Rodaro
21-23/10/2021	NBH (Nell Breuning Haus)	Herzogenrath (GER)	Chi se non noi? I giovani in veste di esperti del futuro	Thomas Capone Francesco Ober

Attività culturale in Trentino

GIORNATA DEL SACRIFICIO DEL LAVORO ITALIANO

La celebrazione dell'8 agosto si è tenuta quest'anno a Faver con una manifestazione inclusa nel programma "Dalle Dolomiti al mondo". Per maggiori informazioni si rimanda al paragrafo relativo.

INCONTRO D'ESTATE

Il XVII incontro d'Estate dei Circoli Trentini d'Italia e d'Europa si è tenuto in forma presenziale il giorno 18 di agosto con una visita al Parco Archeologico delle Palafitte di Fivè. All'iniziativa hanno partecipato 42 persone.

SANTA PAOLINA

L'Associazione ha fatto parte del comitato organizzatore delle iniziative celebrative e commemorative dell'anniversario di canonizzazione di Santa Paolina Visintainer. In particolare ha partecipato alle riunioni del comitato e alle iniziative, ha trasmesso in diretta su youtube le manifestazioni che si sono svolte a luglio a Vigolo Vattaro e il convegno di ottobre a Trento (maggiori informazioni nella sezione sulle dirette video) e inoltre con un volontario ha partecipato alla mostra che si è tenuta al Vigilianum.

MILA

L'Associazione è tra i partner del cortometraggio "Mila" un film animato che racconta una vicenda ambientata a Trento durante i bombardamenti della seconda guerra mondiale. Il film, che vuole portare all'attenzione del pubblico le sofferenze dei bambini durante le guerre, è stato presentato ai principali festival internazionali ed ha ricevuto numerosi premi e riconoscimenti. La regista, Cinzia Angelini, è una trentina emigrata negli USA che ha collaborato alla produzione di diversi film di animazione tra i più noti degli ultimi anni.

Il 4 settembre 2021 il film è stato proiettato in Piazza Duomo con l'esecuzione in diretta della colonna sonora da parte dell'Orchestra Haydn. L'Associazione è stata tra i partner dell'iniziativa e ha sostenuto le spese per l'ospitalità della regista e dei suoi accompagnatori.

VINIFERA FORUM

Nell'ambito delle iniziative promosse dall'Associazione Centrifuga per la manifestazione "Vinifera 2021", l'Associazione ha organizzato una serata sulla cultura del vino in Brasile il 24 agosto presso il Giardino di Sant'Osvaldo a Rovereto. La manifestazione prevedeva la proiezione del film "Legado Italiano" (Brasile 2020) e l'apertura della Mostra "Vitigni Migranti" presso il Bar Circolo Santa Maria. La mostra inizialmente prevista per il mese di agosto soltanto è stata prolungata a causa del grande afflusso di pubblico. Tra gli altri partner della manifestazione il Nuovo Cineforum Rovereto e Trento Film Festival.

Attività culturale online

L'evoluzione altalenante della situazione pandemica ha stimolato la realizzazione di eventi online o in forma mista, online e presenziale. Rispetto al 2020 si è affinato l'uso delle piattaforme di videoconferenza ed è stato introdotto il metodo della diretta sul canale youtube dell'Associazione che è stato potenziato, migliorato nell'aspetto grafico e nell'organizzazione e naturalmente vivacizzato dalla pubblicazione di molti prodotti video.

TRENTINO E BRASILE UNA STORIA CHE CONTINUA

Quattro appuntamenti in collaborazione con il consorzio "Brasil – Trentino" e l'Ufficio Emigrazione. In cui sono stati presentati aspetti diversi della relazione di amicizia e collaborazione che lega il Trentino e il Brasile. Gli appuntamenti, della durata di circa un'ora e mezza ciascuno sono stati realizzati in diretta Zoom sulla piattaforma del Consorzio e successivamente pubblicati su youtube.

DATA	TEMA	ONLINE ¹	YOUTUBE
06/05/2021	Identità in movimento	--	Visualizzazioni: 42 Ore: 2,8
13/05/2021	Cooperazione internazionale	--	Visualizzazioni: 18 Ore: 0,2
20/05/2021	Amicizia e gemellaggi	--	Visualizzazioni: 17 Ore: 1,0
27/05/2021	Vite e vini	--	Visualizzazioni: 31 Ore: 2,4

CONVEGNO EZA – MOBILITÀ E MIGRAZIONI ALL'INTERNO DEI CONFINI EUROPEI

Nei giorni 19 e 20 febbraio si è tenuto online il convegno "Mobilità e migrazioni all'interno dei confini europei". La manifestazione, inizialmente programmata per il 6-8 novembre 2020, era stata annullata e rinviata a data da destinarsi a causa della situazione pandemica.

L'intero progetto, inizialmente previsto in modalità mista, è stato trasformato per essere realizzato interamente online. Il convegno è stato quindi videotrasmesso in diretta dalla sede dell'Associazione senza pubblico in sala. Sono state prodotte 14 ore di trasmissione in diretta, con 18 relatori in collegamento da 10 paesi², 2 moderatori. Tutta la manifestazione è stata trasmessa con la traduzione simultanea in inglese/italiano. Le registrazioni della manifestazione sono state messe a disposizione

¹ Picco spettatori simultanei in diretta / Spettatori unici nelle prime 24 ore dalla pubblicazione

² Austria, Bulgaria, Francia, Italia, Lussemburgo, Germania, Regno Unito, Romania, Svezia, Ungheria.



per la visione successiva attraverso il canale youtube dell'Associazione. Gli esiti del convegno sono stati poi comunicati a EZA per la successiva comunicazione alla Commissione Europea.

E' stata la prima volta che l'Associazione si è cimentata nella trasmissione in diretta di un evento di tale durata e complessità. La risposta del pubblico è stata buona con un totale di 47 persone collegate nel picco della prima giornata (36 sul canale italiano e 11 su quello inglese).

DATA	TEMA	ONLINE ³	YOUTUBE
19/02/2021	Lingua italiana	36	Visualizzazioni: 161 Ore: 14,3
19/02/2021	Lingua inglese	11	Visualizzazioni: 69 Ore: 3,3
20/02/2021	Lingua italiana	29	Visualizzazioni: 140 Ore: 9,2
20/02/2021	Lingua inglese	9	Visualizzazioni: 65 Ore: 2,0

CONVEGNO EZA – MOBILITÀ DEI LAVORATORI IN EUROPA (DOPO) DURANTE LA PANDEMIA

A causa dello slittamento del convegno 2020 al mese di febbraio 2021, quest'anno ha visto l'organizzazione di due convegni EZA-UNAIE, con il secondo appuntamento che ha avuto luogo a Levico Terme dal 5 al 7 novembre 2021.

Il convegno, realizzato in modalità mista presenziale e a distanza, aveva come tema "Mobilità dei lavoratori in Europa (dopo) durante la pandemia" e ha ospitato in concomitanza anche l'Assemblea UNAIE e un evento del progetto "Sliding Doors" (vedi).

La partecipazione del pubblico in presenza è stata ridotta rispetto agli anni passati in quanto le norme di prevenzione sanitaria imponevano un numero di presenze contingentato nella sala del convegno. Tutti i posti disponibili sono stati occupati e la manifestazione ha visto una importante partecipazione da parte dei rappresentanti delle istituzioni locali.

Il convegno ha visto 16 ore di trasmissione in diretta con tre canali differenti (italiano, inglese e francese), 21 relatori da 8 paesi⁴, un moderatore. I partecipanti in presenza sono stati 70 da 14 paesi⁵.

DATA	TEMA	ONLINE ⁶	YOUTUBE
5/11/2021	Sessione 1: ITA/ENG/FRA	17	Visualizzazioni: 176 Ore:32,0
6/11/2021	Sessione 2: ITA/ENG/FRA	12	Visualizzazioni: 81 Ore: 7,1
7/11/2021	Sessione 3: ITA/ENG/FRA	10	Visualizzazioni: 91 Ore:13,8

³ Picco spettatori simultanei in diretta / Spettatori unici nelle prime 24 ore dalla pubblicazione

⁴ Bosnia, Francia, Germania, Irlanda, Italia, Portogallo, Romania, Spagna.

⁵ Italia, Albania, Ungheria, Spagna, Romania, Croazia, Belgio, Germania, Bosnia Erzegovina, Francia, Lituania, Portogallo, Bulgaria, Irlanda.

⁶ Picco spettatori simultanei in diretta / Spettatori unici nelle prime 24 ore dalla pubblicazione

Il pubblico online ha visto numeri inferiori a quelli del convegno di febbraio, come prevedibile, visto che la modalità mista ha consentito a parte degli interessati di assistere dal vivo all'evento, mentre le successive visualizzazioni online sono state in linea con le aspettative.

PRESENTAZIONE DI VOLUMI SULL'EMIGRAZIONE

Sono stati organizzati tre eventi di presentazione di libri sul tema dell'emigrazione. La storia familiare di Pia, emigrata in Belgio narrata dalla figlia Cathy Librandi; la raccolta di racconti "Strappi di vita" del sacerdote trentino emigrato in Belgio, Claudio Pellegrini; la ricerca sull'emigrazione dalle Valli del Leno alla Francia scritta da Frederic Spagnoli, originario del Trentino e ora professore presso l'Università della Franche Comté a Besançon, Francia. Quest'ultima presentazione è stata organizzata in collaborazione con il Comune di Terragnolo in modalità mista.

DATA	AUTORE	TITOLO	ONLINE	YOUTUBE	PRESENZIALE
16/04/2021	Cathy Librandi	Pia: storia di un viaggio	34/70	Visualizzazioni: 191 Ore: 39,6	Solo online
28/05/2021	Claudio Pellegrini	Strappi di vita	8/22	Visualizzazioni: 154 Ore: 25,2	Solo online
12/11/2021	Frederic Spagnoli	La Francia per loro era un paradiso	6/16	Visualizzazioni: 155 Ore: 22,4	10

Complessivamente le presenze alle tre presentazioni superano di poco i 100 utenti unici, mentre i tre video su youtube hanno totalizzato 500 visualizzazioni nel 2021, e rimangono comunque a disposizione del pubblico interessato anche per il futuro.

INCONTRI CULTURALI ONLINE

A cura di alcuni volontari dell'Associazione è stato proposto un ciclo di conferenze culturali online specificamente destinato a trentini all'estero. Il ciclo intitolato "Io mi voglio divertire" ha sviluppato il tema dell'arte e del divertimento attraverso la commedia, l'opera, il cinema e la canzone. In particolare sono state proposte quattro conferenze in diretta Zoom con possibilità per il pubblico di intervenire e interagire con chi ha realizzato la presentazione. Il materiale è stato poi caricato su youtube ed è disponibile sul canale dell'Associazione.

L'Associazione, nell'ambito delle iniziative finanziate attraverso l'art.19bis della LP 12/2000 ha organizzato inoltre due eventi culturali online allo scopo di valorizzare l'esperienza di due trentini all'estero che hanno sviluppato una specifica esperienza professionale e in particolare il tecnico aerospaziale Paolo Bellutta.

In collaborazione con il Team Visite Guidate del Consiglio Provinciale, l'Associazione ha organizzato il giorno 26 giugno 2021 una visita guidata virtuale della Sala Depero. Hanno partecipato alla diretta anche il Presidente del Consiglio Provinciale, Walter Kaswalder e i due rappresentanti del Consiglio Provinciale in seno alla Consulta dell'Emigrazione: Denis Paoli e Alex Marini.

Dall'evento in diretta è stato ricavato un video disponibile sul canale dell'Associazione. Il video è disponibile anche con i sottotitoli in inglese grazie a un tirocinio curricolare in collaborazione con ISIT Trento.

DATA	AUTORE	TITOLO	ONLINE	YOUTUBE
20/03/2021	Paolo Bellutta	A spasso su Marte	27	Visualizzazioni: 228 Ore: 27,1
24/03/2021	Cinzia Angelini	Nel mondo dell'animazione	25	Visualizzazioni: 89 Ore: 6,0
26/06/2021	Consiglio Provinciale	Sala Depero; una finestra sull'autonomia	22	Visualizzazioni: 125 Ore: 12,5
17/07/2021	Thomas Capone	Il teatro non si tenta? La commedia dell'arte	15	Visualizzazioni: 58 Ore: 9,1
24/07/2021	Thomas Capone	Io mi voglio divertir L'opera buffa	10	Visualizzazioni: 50 Ore: 13,1
31/07/2021	Thomas Capone	Le mie pene consolò La commedia all'italiana	10	Visualizzazioni: 35 Ore: 4,5
07/08/2021	Francesco Ober	Metti un po' di musica leggera... Anzi leggerissima	10	Visualizzazioni: 68 Ore: 6,6
TOTALE			119	Visualizzazioni: 653 Ore: 78,9

SETTANT'ANNI DI EMIGRAZIONE IN CILE

Nel 2021 ricorreva il settantesimo anniversario dell'emigrazione organizzata dei trentini in Cile. Verificata l'impossibilità di celebrare l'evento in presenza, l'Associazione ha organizzato un ricordo attraverso i social e i mezzi di comunicazione dell'Associazione. Per 30 giorni consecutivi, dal 19 aprile al 20 maggio, in coincidenza con il viaggio della nave che ha portato in Cile il primo gruppo di emigranti, sono stati pubblicati video, ricordi, immagini sui protagonisti di questo evento. Tutto il materiale utilizzato è disponibile sul sito e il canale Youtube dell'Associazione.

Attività di formazione

LEZIONI NELLE SCUOLE

L'Associazione ha svolto attività didattica nella scuola secondaria A. Manzoni di Trento a partire dal mese di ottobre attraverso una proposta articolata con lezioni, con testimonianze, incontri, materiali audiovisivi, documenti, momenti di ricerca e interazione con gli alunni. Percorso che finirà a giugno 2022.

SCUOLE OLTRECONFINE

Il progetto "Scuole Oltreconfine" si propone di mettere in collegamento alcuni istituti trentini con altre scuole che si trovano in paesi e aree dove si incontra una collettività di origine trentina. In particolare il progetto ha l'obiettivo di mettere in comunicazione tre istituti scolastici trentini: l'IC Borgo Valsugana, l'Istituto Alcide DeGasperi di Borgo Valsugana e l'Istituto di Istruzione Rosa Bianca di Cavalese – Predazzo con scuole di Bosnia e Romania. L'Associazione è capofila dell'iniziativa che è sostenuta dalla Fondazione Caritro. Le attività prevedono incontri di formazione per i docenti già iniziati a dicembre e attività di scambio tra gli allievi delle scuole coinvolte che si svolgeranno nella prima metà dell'anno 2022.

TIROCINI E A.S.L.

L'Associazione è aperta e disponibile ad attività di Alternanza scuola-lavoro e altre modalità formative di studenti delle scuole e dell'università attraverso tirocini curriculari e non e iniziative di scambio organizzate ad hoc. Nel corso del 2021 si sono realizzate le seguenti iniziative:

PERIODO	ISTITUZIONE	TIPO	ATTIVITÀ	PERSONE COINVOLTE
Mag-giu	Istituto di istruzione "Marie Curie" - Pergine	ASL	Archivio fotografico e ricerca storica in lingua inglese	2
lug	Istituto Accademico Interpreti e Traduttori - Trento	Tirocinio	Traduzione e sottotitolazione video	1
Mar-giu	Liceo Antonio Rosmini - Rovereto	ASL	Produzione video sul territorio della Vallagarina in lingua spagnola	20
Mar-giu	Liceo Antonio Rosmini - Rovereto	ASL	Recupero di storie di emigrazione in lingua spagnola	15
Mar-giu	Liceo Antonio Rosmini - Rovereto	ASL	Analisi di articoli di giornale in lingua inglese	40
Luglio	Università Ca' Foscari di Venezia	Tirocinio	Traduzione di testi in inglese/spagnolo relativi all'attività dell'Associazione, ricerca, selezione e archiviazione di articoli dell'attività storica dell'Associazione in Nordamerica	1

CORSI DI FORMAZIONE

L'Associazione ha organizzato un **corso di Gelateria Artigianale Italiana** a distanza, destinato agli emigrati trentini e italiani in Argentina e agli studenti delle università argentine partner del progetto. Il corso si è sviluppato con 60 ore di lezioni teoriche e prevedeva 10 ore pratiche da svolgere in presenza. La parte pratica è stata rinviata al 2022 a causa della pandemia e successivamente sostituita da una serie di laboratori a distanza a febbraio/marzo 2022.

La partecipazione al corso prevedeva l'assegnazione di 80 borse di studio (vista la numerosa richiesta poi aumentate a 90), di cui 36 riservate a candidati di origine trentina e le altre ripartite tra candidati di origine italiana e candidati iscritti alle università partner.

Il corso ha ottenuto il patrocinio di numerose istituzioni (si veda elenco nella sezione partnership). La proposta ha incontrato anche un grande interesse da parte del pubblico argentino. Sono pervenute all'associazione 301 domande di borsa di studio.

In collaborazione con l'Ambasciata Italiana di Montevideo e con il supporto finanziario del Ministero degli Esteri, l'Associazione ha organizzato un **corso di aggiornamento per insegnanti di lingua italiana in Uruguay** dal titolo: "DigITALIA: un viaggio virtuale nelle regioni italiane. Didattica digitale tra sfide e opportunità: la videolezione.

Il corso, realizzato attraverso lezioni sincrone a distanza e attività in piattaforma, si è svolto tra novembre 2021 e marzo 2022. Il corso, della durata di 36 ore, aveva un tema didattico (la didattica a distanza) e uno culturale (le regioni italiane). I partecipanti sono stati gli insegnanti di lingua italiana delle scuole pubbliche uruguayane. Il partecipanti che hanno raggiunto il diploma sono 36.

Attraverso i fondi dell'articolo 19bis sono state bandite 36 borse di studio riservate a discendenti di origine trentina per la frequenza di **corsi di lingua italiana** offerti dal consorzio universitario ICON. Il corso si è svolto per la prima parte da settembre 2021 a marzo 2022 su piattaforma on line, lezioni sincrone e asincrone, esercizi a casa e supporto del tutor.

PERIODO	CORSO	TIPO	ORE	DOCENTI	RICHIESTE	PARTECIPANTI
SET/MAR	Gelateria artigianale italiana	Online	60	9	301	90
NOV/MAR	Aggiornamento insegnanti di italiano	Online e piattaforma	35	2	50	36
SET/GEN	Corso di lingua italiana A1 - A	Online e piattaforma	10+piattaforma	1	61	36

Progetti specifici

PROGETTO “DAL TRENTINO AL MONDO”

Un gruppo di volontari dell’Associazione ha lanciato un’attività di raccolta di storie di emigrazione che sono state trascritte e messe a disposizione del pubblico attraverso un sito web. L’iniziativa è stata inserita in un protocollo sui “Beni Comuni” del Comune di Trento ed è prevista la sua promozione nelle circoscrizioni della città. Durante il 2021 sono state realizzate le seguenti iniziative:

OTT 20 – FEB 21	Promozione presso Civico 13 – via Belenzani
MAR 21 – GIU 21	Promozione presso Circoscrizione Gardolo
LUG 21 – DIC 21	Promozione presso Circoscrizione Ravina
DIC 21 – in corso	Promozione presso Circoscrizione Argentario – Cognola

Queste sono le principali statistiche del sito, lanciato a ottobre del 2020:

	2020	2021
ARTICOLI PUBBLICATI	69	69
NUMERO VISITE	1962	2659
VISITATORI SINGOLI	434	739

PROGETTO “DALLE DOLOMITI AL MONDO”

Con il sostegno della fondazione Caritro e la partnership dell’Associazione Bellunesi nel mondo, dell’Associazione Alchemica, della Fondazione Trentina Alcide Degasperis, il progetto prevede un ciclo di quattro eventi che analizzano aspetti diversi dell’emigrazione dal Trentino e dal Bellunese. Queste le iniziative realizzate nel 2021:

DATA	TEMA	PARTECIPANTI ⁷	YOUTUBE
08/08/2021	Giornata del sacrificio del lavoro italiano nel mondo e presentazione documentario “‘ndoset”	70 ⁸ in presenza	Visualizzazioni:105 Ore: 4,8
28/11/2021	Emigrazione e coscienza europea – convegno su Degasperis e l’emigrazione italiana	22 online	Visualizzazioni:97 Ore:10,4
28/12/2021	Smartworking – esperienze bellunesi e trentine a confronto	17 online	Visualizzazioni: 81 Ore: 10,7

⁷ Per l’attività online si riporta il picco di spettatori simultanei in diretta

⁸ Massimo numero consentito dalle normative COVID vigenti alla data

PROGETTO “SEGNI DELL’EMIGRAZIONE TRENTINA”

Il progetto si propone di realizzare un repertorio dei segni tangibili dell'emigrazione trentina sul territorio provinciale e non. Questi segni possono essere manufatti che ricordano l'emigrazione e i suoi protagonisti (quali monumenti o targhe), manufatti realizzati o donati da emigrati, luoghi intitolati all'emigrazione o agli emigrati e qualsiasi altro segno visibile che l'emigrazione del passato e del presente hanno lasciato sul territorio.

Per sviluppare questa linea di azione che l'Associazione prevede di svolgere nei prossimi anni sono state realizzate le seguenti azioni:

- Stipula di un protocollo di collaborazione con la Soprintendenza per i beni culturali per avere supporto nella ricerca e consulenza in ambito tecnico – scientifico;
- Analisi di tutte le annate della rivista “Trentini nel mondo” per individuare oggetti da inserire nel repertorio (realizzato da incaricata della Soprintendenza);
- Predisposizione di un database in collaborazione con la Soprintendenza per quanto riguarda l'organizzazione dei campi, per raccogliere e catalogare gli oggetti individuati;
- Individuazione di un centinaio di oggetti che potranno costituire l'avvio del popolamento del database;
- Realizzazione di un convegno “Luoghi e segni della memoria” con finanziamento da parte del MiBACT, per avviare una riflessione sui segni dell'emigrazione e sul loro significato culturale.

DATA	TEMA	PARTECIPANTI ⁹	YOUTUBE
22/12/2021	Luoghi e segni della memoria	15 in presenza 12 online	Visualizzazioni: 31 Ore: 2,2

PROGETTO “FAMILY ITA-UK”

In collaborazione con l'Università di Nottingham è in fase di redazione un progetto allo scopo di indagare la situazione, le storie e le difficoltà delle famiglie italiane emigrate nel Regno Unito e in particolare gli effetti della Brexit sulle decisioni familiari. Il progetto prevede la distribuzione di questionari, la realizzazione di interviste e il montaggio di un video, nonché la pubblicazione dei risultati ottenuti attraverso canali ufficiali.

PROGETTO EUROPEO SLI.DO.

L'Associazione fa parte di un progetto europeo denominato “Sliding Doors” che ha come capofila l'Università di Besançon in Francia e coinvolge altri undici partner da nove paesi europei. Il progetto si propone di indagare i pregiudizi verso i migranti di ieri e di oggi e prevede momenti di formazione, seminari, pubblicazioni scientifiche e una mostra multimediale. Nel corso del 2021 sono state realizzate le seguenti azioni:

⁹ Per l'attività online si riporta il picco di spettatori simultanei in diretta

DATA	EVENUTO ¹⁰	PARTECIPANTI
15/04/2021	Seminario di presentazione del progetto ¹¹	Francesco Bocchetti
22/04/2021	Emigrazione e associazionismo, l'esempio del Trentino	Francesco Bocchetti (relatore)
27/04/2021	La lunga storia degli italiani di Tuzla	Giada Degasperi
29/04/2021	Migrazioni e capitale umano	Ilaria Turco
04/05/2021	Cittadinanza/e e migranti nello spazio europeo	Ilaria Turco
06/05/2021	La cittadinanza europea; identità multiple e valori comuni	Francesco Bocchetti
11/05/2021	Un altro diritto?	Francesco Bocchetti
13/05/2021	Le sfide educative delle migrazioni	Francesco Bocchetti
18/05/2021	Le attività sul terreno, l'esperienza di Miroir des femmes	Francesco Bocchetti
20/05/2021	La formazione multiculturale in Portogallo	Francesco Bocchetti
25/05/2021	Stigmatizzazione e discriminazione dei Rom in Romania	Francesco Bocchetti
27/05/2021	Percorsi di integrazione dei Rom in provincia di Pistoia	Ilaria Turco
01/06/2021	La valorizzazione della memoria dell'immigrazione italiana nei Paesi Bassi	Francesco Bocchetti
03/06/2021	Il processo di accoglienza dei migranti in Italia	Francesco Bocchetti
08/06/2021	Conclusioni del percorso formativo online	Francesco Bocchetti
Ago-Ott	Raccolta questionari in Germania e Lussemburgo (28 interviste da 1 ora ciascuna)	Giulia Todeschini
24-26/08/2021	Università Estiva a Besancon (Francia)	Francesco Bocchetti
06/11/2021	Mobilità dei lavoratori (dopo) durante la pandemia (Trento)	Tutto lo staff (evento all'interno del convegno EZA-UNAIE)
Nov-Dic	Analisi questionari e realizzazione griglie di indagine	Giulia Todeschini
18/12/2021	Riflessione online per la giornata internazionale delle migrazioni	Francesco Bocchetti

ALTRI PROGETTI E INIZIATIVE

DATA	INIZIATIVA	ATTIVITA'	CHI
07/05/2021	Degasperi e l'accordo belga-italiano "uomini contro carbone"	Traduzione materiale informativo	Le Bois du Cazier e Fondazione Trentina Alcide Degasperi
gennaio	Accordo con Giornale "L'Adige"	Offerta abbonamento agevolato a emigrati	Giornale "L'Adige"
24/04/2021	Filmato online "Giovanni Segantini, magia della luce"	Offerta ai Circoli Trentini	Associazione Culturale Antonio Rosmini
08/08/2021	L'eredità di Padre Kino – manifestazioni per il 30 anniversario del monumento equestre	Patrocino e partecipazione	Associazione Culturale Padre Eusebio Chini
30/09/2021	Vota il logo della Campana	Partecipazione dei Circoli Trentini	Fondazione Campana dei Caduti
18/10/2021	140 anni emigrazione trentina in Messico	Webinar e incontro Circoli	Associazione e Circoli Trentini del Messico
03/12/2021	Elezioni Comites	Invito a partecipare e campagna informativa	Ministero degli Affari Esteri

¹⁰ Se non diversamente indicato si tratta di eventi web

¹¹ I titoli sono stati tradotti in italiano per semplicità di lettura

15/11/2021	Storia in cinque mosse	Sottotitolazione video in Spagnolo e Portoghese	Fondazione Museo Storico del Trentino
15/12/2021	Santa Messa di Natale	Messa in presenza e in diretta youtube	Mons. Luigi Bressan
2021	Robin – Gioco in scatola delle Associazioni Trentine	Progettazione ed elaborazione del gioco	Negozi Don Chisciotte e associazioni di volontariato

Informazione e comunicazione

RIVISTA TARENTINI NEL MONDO

Sono stati pubblicati dodici numeri della rivista mensile “Trentini nel mondo”, il 61,4% delle quali è stato inviato all'estero.

NUMERO	PAGINE	COPIE STAMPATE	COPIE PER ESTERO
Gennaio	34	1258	600
Febbraio	34	1266	605
Marzo	34	1297	636
Aprile	34	2064	1441
Maggio	34	1444	784
Giugno	34	1994	1304
Luglio	34	1304	633
Agosto	34	1304	632
Settembre	34	1794	1123
Ottobre	34	1650	1024
Novembre	34	3224	2548
Dicembre	34	1887	1250
TOTALE	408	20.486	12.580

La rivista è inoltre disponibile gratuitamente online attraverso la piattaforma issuu. Poiché l'Associazione non ha acquistato la licenza premium non è possibile fornire dati completi e dettagliati sulle visualizzazioni online, ma si stima che ogni numero abbia circa 300 accessi nei primi 30 giorni di disponibilità. Tutti i numeri rimangono sempre disponibili e ricevono comunque da 2 a 10 accessi mensili per ciascun numero pubblicato anche a distanza di un anno.

PROGRAMMAZIONE RADIO

Prosegue la collaborazione con Radio Italia Anni '60 con la trasmissione “Trentino nel mondo. Si tratta di interventi di un minuto e mezzo, in onda dal lunedì al venerdì alle ore 20:57 e in replica alle 00:20. Il podcast della trasmissione può essere ascoltato nei giorni successivi sul sito di Radio Italia.

Durante il 2021 sono state messe in onda 295 puntate.

NEWSLETTER

NUMERO	INVIATE	% APERTURA
Marzo-Aprile	577	39.9%
Inizio Maggio	919	47.0%
Fine Maggio	1118	41.6%
Giugno	1129	46.8%
Luglio	1134	44.4%
Agosto	1134	40.4%
Settembre	1157	45.5%
Ottobre	1213	45.3%
Novembre	979	41.8%
Dicembre	1234	46.9%
Speciale Natale	1236	42.3%

SITO WEB

Il sito web dell'Associazione è da tempo oggetto di un processo di rinnovamento. Durante tutto l'anno l'Associazione è stata impegnata nel rinnovamento integrale del sito dal punto di vista tecnologico, grafico e dei contenuti. Il nuovo sito è stato presentato in diretta zoom ed è attivo dal 12 aprile 2021.

Durante gli otto mesi di attività il sito ha registrato 18.627 sessioni da parte di 11.606 utenti differenti, con una media di 26 utenti attivi al giorno. Il sito, oltre a fornire informazioni sull'associazione e sulle sue attività correnti, contiene tre sezioni informative dedicate rispettivamente ai discendenti, a cittadini residenti all'estero e a chi desidera emigrare. Ciascuna sezione contiene una ricca selezione di informazioni pratiche e link a siti affidabili. Di seguito le dieci pagine più visitate nell'anno

PAGINA	VISITE
Homepage	13.096
Sono discendente	4.372
Corso gelateria artigianale	3.750
Vivo all'estero	3.750
Cittadinanza italiana	1.400
Circoli Trentini	1.360
Archivio notizie	1.138
Cookie policy	1.062
Voglio trasferirmi all'estero	1.049
Chi siamo	1.010

CANALE SPOTIFY E TRAMVAI

L'Associazione ha aperto un canale Spotify, per la diffusione di prodotti audio attraverso la rete. In particolare ha realizzato un totale di 11 puntate di un podcast audio dedicato ai Trentini di Recente Emigrazione. Il programma si intitola "Tramvai – voci di ritorno" e si propone di riportare in Trentino le esperienze dei Trentini all'estero.

PODCAST	PROTAGONISTI
I protagonisti	Ludovica (Bruxelles), Claudia (Vienna), Anna (Amsterdam), Marco (Amsterdam), Diana (Malaga), Luca (Parigi)
Perché si parte? Destinazione Amsterdam	Marco e Anna
Perché si parte? Destinazione Malaga e Bruxelles	Diana (Malaga) e Ludovica (Bruxelles)
Trovare casa ad Amsterdam e Parigi	Marco (Amsterdam) e Arianna (Parigi)
Trovare casa a Bruxelles	Ludovica e Claudia
Lavorare ad Amsterdam e Bruxelles	Anna, Marco (Amsterdam) e Ludovica (Bruxelles)
Cercare lavoro in Belgio e Olanda, curriculum e strategie	Anna, Marco (Amsterdam) e Ludovica (Bruxelles)
Trasferirsi in Scandinavia, Stoccolma e Copenhagen	Lara (Stoccolma), Gianna (Danimarca)
Cercare lavoro a Parigi, Malaga e Vienna	Arianna e Luca (Parigi), Diana (Malaga) Claudia (Vienna)
Lavorare a Parigi, Malaga e Vienna	Arianna e Luca (Parigi), Diana (Malaga) Claudia (Vienna)
Il Natale in Europa	Le famiglie dei protagonisti di Tramvai

PRODUZIONE VIDEO E CANALE YOUTUBE

La produzione video per Youtube da parte dell'Associazione è stata molto consistente nel corso del 2021, continuando un trend avviato nell'anno precedente in cui l'attività video è aumentata considerevolmente a causa della pandemia. Il canale dell'Associazione è stato riorganizzato e sistemato graficamente. Sono stati caricati 52 nuovi video, molti dei quali realizzati in diretta.

Una menzione particolare la merita il video "Il dna della Serra Gaucha", un'intervista con la regista brasiliana Marcia Monteiro, autrice del documentario "Legado Italiano", sull'emigrazione italiana nello stato di Rio Grande do Sul (Brasile). L'intervista è stata anche messa disposizione del pubblico sulla piattaforma del Trento Filmfestival.

Di seguito alcune informazioni sui video più visti nel corso del 2021:

	VISUALIZZAZIONI	ORE DI VISUALIZZAZIONE	NUOVE ISCRIZIONI AL CANALE
Il dna della serra gaucha	1.115	67,1	21
Convegno eza venerdì 19/02/21	393	159,8	7
Sulle tracce di santa paolina – convegno	374	76,8	12

Sulle tracce di santa paolina – itinerario	317	49,8	9
Convegno eza sabato 20/02/21	278	115,6	4
Borse di studio pat	263	25,1	7
altri	6.471	730,5	222
TOTALE	9.211 (+76%)	1.224,7 (+692%)	358 (+471%)

ALTRI SOCIAL

L'Associazione è presente da diversi anni nei principali social e in particolare su Facebook. Nel 2021 ha intensificato la sua presenza cercando di migliorare il collegamento con i circoli e con i trentini all'estero attraverso queste modalità di comunicazione. I dati disponibili sotto riportati sono incompleti, dove i dati non erano disponibili sono stati apposti due trattini.

SOCIAL	NUMERO ADERENTI	NUMERO POST	INTERAZIONI
Twitter	78 (+11%)	31 (+106%)	Visualizzazioni: 974 (+21%) Visite 469 (+589%)
Instagram	831(+23%)	27 (-79%)	Visite: 1017 (nuovo)
Facebook – Trentini nel mondo	3.375 (+13%)	475 (+29%)	Interazioni 15.907 (nuovo)
Linkedin	177 (+136%)	--	--
Google business	visualizzazioni 590/mese	--	Interazioni 106/mese

Attività amministrativa e gestionale

UFFICIO SUDAMERICA

L'ufficio dell'Associazione in Sudamerica è punto di riferimento per i circoli e per gli emigrati del continente e in particolare per Argentina, Cile, Paraguay e Uruguay. L'ufficio si occupa principalmente della gestione degli interventi di solidarietà, della gestione delle proprietà e delle attività ex art.19bis. È il centro gestionale e amministrativo per le sedi dell'Associazione in Uruguay e Paraguay e parzialmente anche per il Brasile. È inoltre sede di coordinamento delle attività dei circoli e gestisce in proprio iniziative culturali e di promozione della cultura e del territorio trentini in Sudamerica.

Nel corso del 2021 si è realizzato, dopo oltre 20 anni di permanenza nella città di Resistencia (Chaco), il trasloco nei nuovi uffici a Cordoba.

Nell'immagine che segue, una fotografia dell'esterno della nuova sede, posta al secondo piano dell'edificio.

Grazie alla nuova sede sarà possibile attivare attività di scambio e accoglienza per trentini in Argentina, per scambi e incontri nell'ambito della cultura, della formazione, della ricerca, della cooperazione internazionale, delle attività promozionali e in ogni altro settore di interesse per il Trentino. La pandemia ha purtroppo limitato di molto l'operatività della nuova sede, di cui era prevista l'inaugurazione ufficiale nel corso dell'anno. L'evento è stato rimandato a tempi migliori, sperando in una pronta ripresa della mobilità internazionale e delle attività presenziali.



GESTIONE E SEGRETERIA

Dal 2011 il protocollo della posta in entrata e in uscita dell'Associazione rileva solamente la posta cartacea e i messaggi principali ricevuti e inviati via PEC e posta elettronica. Dal 2017 tutti i messaggi protocollati vengono salvati digitalmente in una cartella di archiviazione. Dal 2020 il file di protocollo della posta è direttamente collegato alle scansioni dei messaggi per un più immediato reperimento dei documenti.

ANNO	NUMERO DOCUMENTI	RILEVAZIONE
2017	464	File mensili più scan
2018	511	File mensili più scan
2019	427	Unico file più scan
2020	383	Unico file più scan e link al file
2021	485	Unico file più scan e link al file

Oltre alla posta protocollata c'è un frequente scambio di messaggi attraverso la posta elettronica, messaggi che riguardano l'attività di sportello e assistenza agli emigrati, la gestione dei circoli trentini, l'organizzazione di iniziative e l'ordinaria attività dell'Associazione. Dopo il calo del 15%

nel 2020 a causa delle chiusure conseguenti alla pandemia, il traffico email ha interamente recuperato e superato i flussi del 2019, con un aumento del 21,8% rispetto ai massimi toccati nel 2018.

ANNO	INFO	DIREZIONE	LEGALE	POSTA	AMMINISTRAZIONE	PROGETTI	TOTALE
2018	12.934	1.340	--	1.270	2.465	1.801	19.810
2019	12.577	1.494	--	1.271	1.400	2.596	19.338
2020	8.533	2.540	1.498	1.067	1.787	1.121	16.546
2021	11.313	3.302	4.778	604	2.460	3.318	24.144

Per l'invio di messaggi di posta collettivi l'Associazione ha attivato nel 2020 un servizio online chiamato "mailchimp" che serve a tracciare gli invii, evitare il sovraccarico del server e ridurre la possibilità che i messaggi siano bloccati dai filtri antispam.

AMMINISTRAZIONE E CONTABILITÀ

La registrazione della contabilità è effettuata internamente dall'Associazione utilizzando il programma MEXAL, è inoltre conservata e ordinata in formato cartaceo la contabilità degli ultimi dieci anni. Dal 2019 è stato avviato il processo di armonizzazione e inclusione nella contabilità dell'Associazione di tutte le operazioni svolte all'estero nelle quattro filiali dell'Associazione con personalità giuridica in Argentina, Brasile, Paraguay e Uruguay. Se questa attività ha reso il bilancio dell'Associazione molto più completo e aderente alla reale situazione economica, le operazioni di rilevamento, inserimento e controllo dei dati hanno comportato un significativo aggravio di lavoro tanto nella sede di Trento che in quella Argentina.

ANNO	MOVIMENTI ITALIA	MOVIMENTI ESTERO	ALLINEAMENTO
2018	1720	Solo 31.12	Annuale
2019	1827	1207	Trimestrale
2020	1424	2340	Trimestrale/mensile
2021	1608	2235	Mensile

Dal 2021 l'allineamento delle poste estere avviene mensilmente come per quelle italiane, così come mensilmente viene inviata la documentazione di appoggio che fino al 2020 era inviata annualmente.

Gestione pandemia

GESTIONE UFFICIO

A seguito della pandemia COVID-19 l'ufficio ha subito le seguenti restrizioni:

DATA	EFFETTO COVID
01/01/2021 - 05/04/2021	Chiusura al pubblico
06/04/2021 - 14/10/2021	Accesso regolare con mascherina e distanziamento

Per i primi mesi dell'anno, l'accesso agli uffici è stato limitato al personale e al direttivo dell'Associazione. Sono state poste in essere tutte le normative sanitarie di volta in volta richieste.

Anche la sede Argentina ha operato adeguandosi alle disposizioni sanitarie locali. Particolare difficoltà per la sede sudamericana ha comportato la chiusura totale dei confini nazionali con l'Uruguay e con il Paraguay in diversi periodi dell'anno nonché il divieto di spostamento tra province che hanno reso impossibile per il responsabile recarsi in banca per la gestione degli interventi di solidarietà in Paraguay e Uruguay e presso i notai per la cessione degli immobili legati alle attività di cooperazione internazionale.

CANCELLAZIONE ATTIVITÀ

Di seguito si riportano le principali attività già pianificate, programmate e organizzate che sono state rinviate o cancellate a causa della pandemia, anche se l'impatto è stato meno dirompente rispetto a quanto accaduto nel 2020, gli effetti sono stati comunque molto significativi:

ATTIVITÀ	EFFETTO COVID	STATO ORGANIZZAZIONE
ITTONA convention (USA)	Rimandata al 2022	Già annunciata
Dal Trentino al Mondo – tutti gli eventi	Progetto rimodulato e realizzato online	Già esecutivo
EZA – Convegno 2021	Progetto rimodulato in forma mista	Già esecutivo
Incontro CT Europa	Cancellato	In progetto
Apertura sede Cordoba	Rimandata a 2022	In progetto
Corso gelati - parte presenziale	Rinviata a 2022 e successivamente cancellata	Già esecutiva
Borse di studio per studenti Unitn	Cancellate	In progetto
Cessione proprietà Argentina	Rimandato a date diverse	In preparazione

SITUAZIONE ECONOMICO FINANZIARIA

Provenienza delle risorse

Di seguito si trova la ripartizione delle entrate suddivise per ente finanziatore:

TIPO	ENTE	PERCENTUALE ENTRATE
Ente pubblico	PAT - Emigrazione	84,6% (-4,7%)
Organizzazione Europea	EZA	3,1% (+1,4%)
Fondi per progetti	Fondo art.19 bis	3,1% (+3,1%)
Ente pubblico	Pres. Consiglio ministri	2,7% (+0,1%)
Entrate figurative	Rettifiche di bilancio	1,9% (+0,3%)
Ente pubblico	PAT – altri settori	1,8% (+0,2%)
Privati	Soci/enti sostenitori	0,9% (-0,4%)
Risorse proprie	Trentini nel mondo estero	0,7% (+0,4%)
Risorse proprie	Trentini nel mondo Italia	0,4% (+0,3%)
Ente pubblico	Unione Europea	0,4% (+0,4%)
Organizzazione Europea	Progetto Slido	0,4% (+0,4%)
Ente pubblico	Mibact / MAECI	0,3% (+0,3%)
Privati	Altri enti diversi	0,2% (-0,4%)
Ente pubblico	Comunità di Valle	0,0% (-0,2%)
Ente pubblico	Piani giovani di zona	0,0% (-0,7%)

La proporzione dei contributi provinciali nel settore dell'emigrazione che riguardano i costi di funzionamento, attività di informazione, manifestazioni e sostegno ai Circoli e gli interventi di solidarietà è chiaramente determinante per la vita e le attività dell'Associazione. Il taglio del finanziamento provinciale per l'attività ordinaria che è passato da 476.900,00 a 393.000,00 euro tra 2020 e 2021 ha comportato la riduzione del peso degli interventi provinciali sull'emigrazione all'interno del bilancio, senza però modificare la sostanziale dipendenza dagli stessi.

Raccolte fondi

Non sono state realizzate raccolte di fondi nel corso del 2021.

Criticità economico finanziarie

La ripresa dell'attività, seppure ridotta rispetto agli anni pre-pandemia, ha comportato un parziale aumento dei costi per le attività e conseguentemente una perdita significativa di bilancio, oltre i 50.000,00 euro, a conseguenza del taglio del contributo provinciale superiore agli 80.000,00 euro. Nonostante la difficile situazione operativa e la riduzione delle entrate di origine provinciale, l'Associazione è riuscita comunque a ridurre il potenziale disavanzo di circa 30.000,00 euro. Le incognite sul finanziamento provinciale sia nell'ammontare che nella modalità di erogazione che hanno interessato buona parte del biennio 2020-2021 rimangono in buona parte aperte anche

se i rischi più gravi sembrerebbero superati. L'ammontare del finanziamento provinciale ex LP 12/2000 rimane fattore di principale criticità finanziaria in quanto non si tratta solamente del finanziatore principale ma anche di quello che sostiene la maggior parte dei costi fissi dell'Associazione. Tra gli altri elementi di rischio nell'ambito della sostenibilità finanziaria e dell'attività economica dell'Associazione si trovano:

- Complessità gestionale e incognite sui tassi di cambio: l'incorporazione nel bilancio dell'Associazione delle attività svolte dalle diramazioni estere dell'Associazione ha comportato un significativo incremento della complessità e del numero di documenti da gestire per la redazione del bilancio;
- Rischi sui cambi, molti interventi si svolgono all'estero e i costi sono sostenuti in valuta estera. La necessità di pianificare anticipatamente e di presentare con molti mesi di anticipo preventivi dettagliati ai finanziatori e in particolare alla Provincia Autonoma, si scontra con la volatilità dei cambi in molti paesi in cui l'Associazione opera;
- La congiuntura economica e la ripresa dell'inflazione, rendono meno certe le riserve di liquidità detenute dall'Associazione in Italia e all'estero.

ALTRE INFORMAZIONI

Riunioni degli organi sociali

Si sono inoltre tenute le seguenti adunanze degli organi sociali:

GIUNTA	CONSIGLIO	REVISORI	ASSEMBLEA
03/02/2021	10/03/2021	21/04/2021	23/04/2021
25/02/2021	08/04/2021	18/10/2021	26/06/2021 elettiva
11/05/2021	30/06/2021		
14/07/2021	18/10/2021		
10/08/2021	16/12/2021		
22/09/2021			
16/12/2021			

ASSEMBLEA

Si sono tenute, a distanza di due mesi l'una dall'altra due assemblee dei soci. La prima in data 23/04/2021 ha approvato il bilancio consuntivo e il regolamento elettorale.

La seconda, in data 26 giugno ha approvato il bilancio sociale e ha rinnovato le cariche sociali. Si veda il capitolo sugli organi a pag. 7 per maggiori informazioni.

CONSIGLIO DIRETTIVO

DATA	PRESENTI ¹²	INVITATI	TEMI
10/03/2021	12	3	Organizzazione assemblea e regolamento elettorale
08/04/2021	9	4	Approvazione bilancio consuntivo 2020
30/06/2021	10	4	Elezione presidente, Giunta e Organo di Controllo e altri adempimenti di spettanza del nuovo direttivo
18/10/2021	9	3	Preventivo 2022, programmazione attività PAT 2022, programmazione attività articolo 19bis 2022
16/12/2021	8	2	Attività in Bosnia, rapporti con Unitn, proprietà Santana do Livramento

GIUNTA

DATA	PRESENTI ¹³	INVITATI	TEMI
03/02/2021	6	1	Personale, archivio fotografico, progetti SLIDO e Mibact, convegno EZA, Bando Covid
25/02/2021	7	1	Preparazione assemblea, convegno EZA
11/05/2021	7	2	Personale, Contributi CT ordinari, presentazione volumi, trasferimento sede argentina
14/07/2021	4	2	Calendario attività, bilancio e art.19, personale, sede Tuzla

¹² Fino al 26/06/2021 il Consiglio direttivo era composto da 15 membri, dal 26/06/2021 il Consiglio direttivo conta 11 membri.

¹³ Fino al 26/06/2021 la Giunta era composta da 8 membri, dal 26/06/2021 la Giunta conta 5 membri.

10/08/2021	4	1	Nomina coordinatori, eventi e calendario, convenzioni
22/09/2021	5	8	Incontro giunta/personale. Nomina coordinatori
16/12/2021	5	1	Settimana cucina italiana, sede Tuzla, bilancio

ORGANO DI CONTROLLO

DATA	PRESENTI	INVITATI	TEMI
21/04/2021	3	0	Verifica situazione contabile
18/10/2021	3	0	Verifica situazione contabile

COLLEGIO DEI PROBIVIRI

Non si sono tenute riunioni del collegio.

CONCLUSIONI

CONSIDERAZIONI SU UN ANNO DIVERSO

Il 2021 è stato caratterizzato fortemente dall'emergenza sanitaria e da un clima di incertezza e imprevedibilità causato dall'andamento pandemico e dal rapido succedersi di norme e restrizioni in continuo mutamento. La complessità è stata particolarmente pesante per un'Associazione come la nostra che lavora in molti paesi diversi in cui si incontrano situazioni estremamente varie a causa della diversa stagionalità, della percezione del rischio, dell'atteggiamento dei governi e non ultimo dell'oggettivo andamento dei contagi.

Tuttavia, pur tra molte difficoltà, l'Associazione ha recuperato operatività anche rispetto all'anno 2020 in cui la situazione pandemica è giunta totalmente inattesa e ha di fatto costretto a cancellare l'intero calendario di attività. Tra i risultati più significativi dell'attività associativa dell'anno possiamo ricordare:

- Rinnovo delle cariche sociali;
- Trasferimento della sede sudamericana a Cordoba (Argentina);
- Potenziamento dei canali di comunicazione web (rinnovo del sito, produzione video, social, indirizzario e newsletter);
- Collegamento costante con i circoli trentini;
- Bando ordinario e bando straordinario Covid per i Circoli Trentini;
- Circa 600 interventi di solidarietà;
- Oltre 300 partecipanti a iniziative in presenza in Trentino;
- Oltre 800 partecipanti a iniziative in presenza all'estero;
- Oltre 400 partecipanti alle iniziative online;
- Oltre 150 partecipanti a corsi di formazione;
- Oltre 9000 visualizzazioni sul canale youtube.

Pur tra molte difficoltà, l'Associazione ha recuperato operatività anche rispetto all'anno 2020 in cui la situazione pandemica è giunta totalmente inattesa e ha di fatto costretto a cancellare l'intero calendario di attività.

INTRODUZIONE AL BILANCIO SOCIALE	1
Nota metodologica	1
CARTA DI IDENTITÀ DELL'ASSOCIAZIONE.....	2
Chi siamo	2
Cosa facciamo	2
STRUTTURA, GOVERNO E AMMINISTRAZIONE.....	5
I soci	5
Gli organi.....	6
MAPPATURA STAKEHOLDERS	10
Personale	10
Collaboratori	10
Soci.....	12
Finanziatori	12
Utenti	13
Circoli Trentini	14
Fornitori.....	15
Pubblica amministrazione.....	15
Collettività	18
IL PERSONALE.....	20
Personale dipendente.....	20
Volontari.....	20
OBBIETTIVI E ATTIVITÀ	22
Attenzione al pubblico	22
Attività di solidarietà e cooperazione internazionale	24
Attività con i Circoli Trentini	26

Attività culturale all'estero	30
Attività culturale in Trentino	32
Attività culturale online	33
Attività di formazione.....	36
Progetti specifici	38
Informazione e comunicazione.....	41
Attività amministrativa e gestionale.....	44
Gestione pandemia	46
SITUAZIONE ECONOMICO FINANZIARIA.....	48
Provenienza delle risorse.....	48
Raccolte fondi.....	48
Criticità economico finanziarie	48
ALTRE INFORMAZIONI.....	50
Riunioni degli organi sociali	50